

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

GʻANIYEV FAZLIDDIN ZOYIROVICH

**YEVROPA ADABIYOTIDA MASAL JANRINING POETIK
TARAQQIYOT XUSUSIYATLARI
(JAN DE LAFONTEN, GELLERT VA LESSING IJODI asosida)**

10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tili va adabiyoti

**FILOLOGIYA FANLARI boʻyicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Buxoro – 2026

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

The contents of the dissertation abstract for a Doctor of Philosophy (PhD) in Philology

G'aniyev Fazliddin Zoyirovich

Yevropa adabiyotida masal janrining poetik taraqqiyot xususiyatlari (Jan de Lafonten, Gellert va Lessing ijodi asosida)3

Ганиев Фазлиддин Зойирович

Особенности поэтического развития жанра басни в Европейской литературе (на примере творчества Жана де Лафонтена, Геллерта и Лессинга).....23

Ganiev Fazliddin Zoyirovich

Features of the Poetic Development of the Fable Genre in European Literature (on the Example of the Works of Jean de La Fontaine, Gellert and Lessing)45

E'lon qilingan ishlar ro'uxati

Список опубликованных работ
List of published works.....49

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

GʻANIYEV FAZLIDDIN ZOYIROVICH

**YEVROPA ADABIYOTIDA MASAL JANRINING POETIK
TARAQQIYOT XUSUSIYATLARI
(JAN DE LAFONTEN, GELLERT VA LESSING IJODI ASOSIDA)**

10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tili va adabiyoti

**FILOLOGIYA FANLARI boʻyicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Buxoro – 2026

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida №B2022.4.PhD/Fil2892 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Buxoro davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.buxdu.uz) va "Ziyonet" Axborot ta'lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: **O'rayeva Darmon Saidaxmedovna**
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponentlar: **Jo'rayeva Malohat Muhammadovna**
filologiya fanlari doktori, professor

Qarshibayeva Uljan Davirovna
filologiya fanlari doktori, professor

Yetakchi tashkilot: **Qarshi davlat universiteti**

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 raqamli Ilmiy kengashning 2026-yil « 8 » may soat 9⁰⁰ dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-29-14; faks: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (871 raqami bilan ro'yxatga olingan). (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-25-87.)

Dissertatsiya avtoreferati 2026-yil « 25 » aprel kuni tarqatildi.

(2026-yil « 25 » aprel dagi 26-06 - raqamli reyestr bayonnomasi.)



D.I.Xodjayeva

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash raisi,
filologiya fanlari doktori, dotsent

O.O.Bobokalonov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash ilmiy
kotibi, filologiya fanlari bo'yicha falsafa
doktori, dotsent

O.M.Fayzulloyev

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
qoshidagi ilmiy seminar raisi, filologiya
fanlari doktori, professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon adabiyotida insonlarning axloqiy va ijtimoiy muammolarini satirik uslubda, majoziy obraz hamda fantastik belgilar orqali kichik she'riy yoki nasriy shaklda bayon etishga mo'ljallangan masallar qadimdan hozirgacha yaratilib kelinmoqda. Ularning mazmunan va shaklan naql, afsona, rivoyat, masal, latifalarda yaqin turishi, ta'limiy xulosasi maqol, hikmatli so'z va iboralar orqali berilishi folklor ta'sirida yaratilganidan dalolat beradi. Masallarga xos ana shu poetik taraqqiyot xususiyatlarni, tadrijiy takomil asoslari va belgilarni ochish insoniyat badiiy tafakkurining evolyutsiyasi, epik janrlar takomilining genetik aloqadorligi, folklorning yozma adabiyot taraqqiyotiga ta'sirini asoslashda muhim ahamiyat kasb etadi.

Dunyo adabiyotshunosligida masal janri genezisi, shakllanish asoslari, poetik janrlar tizimida tutgan o'rni, folklorning naql janri bilan bog'liqlikdagi badiiy taraqqiyoti, poetik-kompozitsion jihatlarini ochishga alohida e'tibor bilan qarab kelingan. Shu bois yunon, fransuz, nemis, rus masalchiligi tarixi, unga hissa qo'shgan mashhur masalnavislar mahorati, masal janri tabiati va badiiyati, masal janrining paydo bo'lish asoslari, poetik taraqqiyot bosqichlari, an'anaviy syujet voqeliklari mazmun-mohiyati tadqiqi bo'yicha chiqarilgan xulosalar folklor va yozma adabiyotning o'zaro bog'liqlikda rivojlanib kelganini asoslash, masal poetikasiga doir badiiy qonuniyatlarni aniqlash, xususan, fransuz va nemis adabiyotida masal janri genezisi va takomilida Lafonten, Lessing va Gellert masallarining o'rni, ularning jahon masalchiligiga qo'shgan ulushini, o'ziga xos poetik mahorat belgilarini ochish va ilmiy asoslashga xizmat qiladi.

Yangi O'zbekistonda ilmiy va ijodiy izlanishlar har tomonlama qo'llab-quvvatlanib, barcha zarur shart-sharoitlar yaratib berilmoqda. Chunki "Taraqqiyot va ijtimoiy barqarorlikni taminlashda buyuk ajdodlarimiz qoldirgan, butun insoniyatning manaviy boyligi bo'lgan bebaho adabiy merosni o'rganish ahamiyati beqiyosdir".¹ Bu har bir fan sohasi qatori qiyosiy adabiyotshunoslikda ham chuqur izlanishlar olib borish zarurligini ko'rsatmoqda. Yurtimizda dunyo adabiyotining bebaho mulki bo'lgan ming-minglab asarlar tarjima qilinib, kitobxonlar qalbidan joy olgani, badiiy tarjima va tarjimashunoslik bo'yicha o'ziga xos ijodiy maktab shakllanganligini alohida ta'kidlash lozim. Jumladan, Yevropa adiblari ijodida, xususan, fransuz va nemis adabiyotida masal janri genezisi va takomilida buyuk masalchilar badiiy mahorati, yaratgan masallarining mavzular olami, an'anaviy obraz va motivlar tarkibini o'rganish, masal janri poetik taraqqiyotining mushtarak xususiyatlarini yoritish, hamda shu orqali jahon adabiyoti, dunyo xalqlari adabiy aloqalari o'z tarixiga ega ekanligini dalillash imkoni kengayadi.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktyabrdagi PF-5847-son "O'zbekiston Respublikasi oliy ta'lim tizimini 2030 yilgacha rivojlantirish kontsepsiyasini tasdiqlash to'g'risida", 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son "2022-

¹ Мирзиёев Ш.М. "Илмий-маърифий ҳамкорликни кучайтириш-давр талаби". Ислом ҳамкорлик ташкилотининг фан ва технологиялар бўйича биринчи саммитида сўзланган нутқ. Қозоғистон Остона. 2017-йил 10-сентябрь.

2026 yillarga mo'ljallangan Yangi O'zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to'g'risida" 2023-yil 11-sentyabrdagi PF-158-son "O'zbekiston – 2030" strategiyasi to'g'risidagi farmonlari, 2017-yil 17-fevraldagi PQ-2789-son "Fanlar akademiyasi faoliyati, ilmiy-tadqiqot ishlarini tashkil etish, boshqarish va moliyalashtirishni yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida", 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son "O'zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o'rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to'g'risida"gi qarorlari, shuningdek, O'zbekiston Respublikasi Prezidentining Oliy Majlis palatalariga 2020-yilning 24-yanvaridagi Murojaatnomasi hamda mavzuga oid boshqa me'yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga mosligi. Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining I. "Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma'naviy-ma'rifiy rivojlantirishda innovatsion g'oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yullari" ustuvor yo'nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o'rganilganlik darajasi. Jahon adabiyotshunosligida masal janri genezisi, taraqqiyoti, poetikasi, uning rivojlanishiga hissa qo'shgan mashhur masalnavislar badiiy-uslubiy mahorati bo'yicha ayrim tadqiqot ishlari bajarilgan. Masalan, fransuz adabiyotshunosligida² Karla Kanva va Kristian Vandendorp, Nikol Kottart, Patrik Dandre, Luiza Dyuss, Iva Jiro, Morten Noygard, Jana-Noel Paskal, Jan Pepen, Lui Renu, Mishel Serr, G.U.Txite, Paskal Tonassi, nemis adabiyotshunosligida³ Erix Ebeling, Kazui Akimoto, Kristin Eyxorn, R.Ditmar,

² Noel T.L. The rise and fall of a genre: theories of the fable in the eighteenth century. – Illinois universiteti – Urbana-Champaign. // PhD diss., 1971. – B. 8.; Karl Canvat et Christian Vandendorpe, La fable : Vade-mecum du professeur de français, Bruxelles-Paris, Didier Hatier, coll. « Séquences », 1993. – 104 p ; Nicole Cottart, «Le Livre de Kalila et Dimna», dans Jean Glénisson, Le livre au Moyen Âge, Louvain-la-Neuve, Brepols, 1988; Patrick Dandrey, La fabrique des fables, Paris, Klincksieck, 2010; Louisa Düss, La méthode des fables en psychanalyse infantile, L'Arche, 1950 ; Yves Giraud, L'emblème à la Renaissance. – Paris, S.E.D.E.S-C.D.U., 1982; Morten Nojgaard, La fable antique, vol. 1, Copenhague, Nyt Nordisk Forlag, 1964; Jean-Noël Pascal, «Brèves remarques sur quelques fabulistes des Lumières», dans Geneviève Artigas-Menant et Alain Couprie, L'idée et ses fables, Paris, Champion, 2008. – 339 p.; Jean Pépin, Mythe et allégorie: les origines grecques et les contestations judéo-chrétiennes, vol. 1. – Paris, Etudes augustiniennes, 1976; Louis Renou, «Littérature sanscrite», dans Raymond Queneau, Histoire des littératures 1. – Paris, Gallimard, 1955. – 1768 p; Michel Serres, Hermès IV. La distribution, Paris, Minuit, 1977;(en) G.U. Thite, «Indian Fable», dans Robert S. Falkowitz et al., La Fable, Genève, Fondation Hardt, 1984. – 322 p.; Pascal Tonazzi, Le vocabulaire des Fables de La Fontaine. – Paris: Berg International, 2017. – 216 p.; Pascal Tonazzi, Morales, maximes et pensées des Fables de La Fontaine, La Rochelle, Coll. Electrons Libres, Evidence Editions, 2018. – 136 p.

³ Erich Ebeling: Die Babylonische Fabel und ihre Bedeutung für die Literaturgeschichte, 1927; Kazuya Akimoto: Ante-Aesopica: Fable Traditions of Ancient Near East. Nashville, 2010; Kristin Eichhorn: Die Kunst des moralischen Dichtens. Positionen der aufklärerischen Fabelpoetik im 18. Jahrhundert. – Würzburg, 2013. – S.45 ff. Eichhorn 2013. – S.103 ff.; R. Dithmar: Die Fabel. Paderborn, 1971. – S. 103–107; G.E. Lessing: Definition einer Fabel, Gebrauch von Tieren in einer Fabel (Z. 5–15), Leipzig 1774; Hans-Joachim Fischer: Fabeltiere – im Spiegel der Tiere den Menschen erblicken. In: Sache – Wort – Zahl, 86 (2007). – S.4–7.; Siegbert A. Warwitz: Die Verkehrsfabel oder Wie man Verkehrsprobleme thematisieren kann. In: Ders.: Verkehrserziehung vom Kinde aus. Wahrnehmen – Spielen – Denken – Handeln. 6. Auflage. Schneider-Verlag, Baltmannsweiler, 2009. – S. 172–173, 179–181, 273–279; Bernd A. Weil: Fabeln: Verstehen und Gestalten. Frankfurt/M.: Fischer Verlag, 1982.; Siegbert A. Warwitz: Wir deuten und dichten Verkehrsfabeln. In: Sache – Wort – Zahl, 25 (1999). – S. 53–56; Autorin Mädchen (13 Jahre). Zitiert aus: Siegbert A. Warwitz: Wir deuten und dichten Verkehrsfabeln. In: Sache – Wort – Zahl, 25 (1999). – S. 56.

G.E.Lessing, Gansa-Yoaxima Fisher, A.Zigbert, A.Bernd tadqiqotlari alohida e'tiborni tortadi.

Ko'riyaptiki, Yevropa adiblari ijodida masal janri poetik taraqqiyotining mushtarak xususiyatlari qiyosiy aspektida hali maxsus o'rganilgan emas.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim yoki ilmiy-tadqiqot muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog'liqligi. Tadqiqot Buxoro davlat universitetining ilmiy-tadqiqot ishlari rejasidagi "Ta'lim tizimining barcha bosqichlarida chet tillarni o'rganishni yanada rivojlantirishning afzalliklari" mavzusi doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi Yevropa adabiyotida masal janrining poetik taraqqiyot xususiyatlarining o'ziga xosligini Jan de Lafonten, Gellert va Lessing ijodi misolida aniqlashdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

Yevropa adabiyotida masal janrining paydo bo'lish asoslari, poetik taraqqiyot bosqichlarini, unga yevropalik olim va adiblarining munosabatini aniqlash;

Yevropada Ezop masal janrining asoschisi ekani, undan so'ng masal janrining tarqalish geografiyasi va poetik tabiatida hosil bo'lgan umumiy belgilarni oydinlashtirish;

fransuz adabiyotida masal janri genezisi va takomilida Lafontenning o'rni, uning buyuk masalchi sifatidagi badiiy mahorati, yaratgan masallarining mavzular olami, an'anaviy obraz va motivlar tarkibini dalillash;

nemis adabiyotida masal janri poetik takomilida Lessing va Gellert masallarining o'rni, ularning jahon masalchiligiga qo'shgan ulushini, o'ziga xos poetik mahorat belgilarini ochish;

Yevropa adiblarining masal yaratishda syujet, qahramon va kompozitsiya masallaridagi mushtarak poetik xususiyatlarini asoslash.

Tadqiqotning obyekti. Dissertatsiyani yozishda fransuz adibi Jan de Lafonten, nemis ijodkorlari Gellert va Lessing masallari to'plami asosiy manba sifatida tanlangan.

Tadqiqotning predmetini Jan de Lafonten, Gellert va Lessing kabi Yevropa adabiyoti vakillari ijodi misolida masal janrining poetik taraqqiyot xususiyatlarining mushtarak va o'ziga xosligi tashkil qiladi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot jarayonida tarixiy-qiyosiy, tarixiy-tipologik, kontekstual tahlil usullaridan foydalanildi.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi:

Yevropa adabiyotida majoziy ifoda masal janrining asosiy belgisi ekanligi, ularda allegorik obraz, allegorizatsiya hodisasi, ramziy va timsoliy tasvirlarning poetik xususiyatlari, sarlavhaning ahamiyati, o'lim va hayot, ahillik, mehmondo'stlik odobi, uyni tortib olish singari ijtimoiy-madaniy turmush bilan bog'liq motivlar ustivorligida ifodalanishi dalillangan;

Yevropa adabiyoti buyuk masalchilar ijodidagi mushtarak jihatlar yaratilgan masallarda *oina, model, mediatsiya, saqlash, o'rgatish* kabi vazifalar faolligi; mavzular olamining kengligi; klassik va zamonaviy modellar; syujet, qahramon, kompozitsiya, uslubning o'zaro bog'liqligi; obraz va motivlar tarkibidagi an'anaviylik va novatorlik belgilar asosida namoyon bo'lishi aniqlangan;

buyuk farnsuz masalchisi Lafonten masallari oddiy misol yordamida o'quvchiga qiyin bo'lgan kundalik vaziyatni tushunish; o'quvchi tasavvurini xayolot dunyosiga o'tkazib, uni kengroq fikrlashga undash; axloq (moral) inson xarakterining salbiy illatlarini qoralovchi va ta'limiy xulosalash; personajlar tili sodda, ixcham, jonli so'zlashuv nutqiga yaqin bo'lishi kabi individual yondashuv tamoyillari asosida voqelanishi isbotlangan;

Lessing masallarida nemis jamiyati va XVIII asr nemis adabiyoti illatlarining keskin masxara qilinishi, har bir monarx yovuz ekanligi personajlar tizimini kuchli tavsiflash, tasviriylik kuchliligida ifodalansa, Gellertning yuqori nutq uslubining o'ziga xosligi kundalik hayot falsafasi, falsafiy-diniy masalalar bayonida namoyon bo'lishi asoslangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

Yevropa adabiyotida masal janrining genezisi, shakllanish asoslari, poetik taraqqiyot bosqichlari, takomil belgilari, tarqalish geografiyasi, dunyoviy va diniy, qadimiy, an'anaviy, zamonaviy tiplari, lirik, ijtimoiy, siyosiy, tarixiy, falsafiy, metafizik, distopiya tabiatiga oid bashoratli turlari aniqlangan;

fransuz Jan de Lafonten hamda nemis adiblari Gellert va Lessing ijodidagi masallar asosida ushbu janr genezisi, poetik taraqqiyot bosqichlari va xususiyatlari aniqlangan;

folklordagi naql janrining yozma adabiyotdagi masal janri paydo bo'lishi va shakllanishiga ta'siri asoslangan;

fransuz va nemis adabiyotida masallarning badiiy-kompozitsion hamda lingvopoetik xususiyatlari, yoshlar tarbiyasidagi didaktik ahamiyati dalillangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchligi dissertatsiyada qo'llanilgan ilmiy-metodologik yondashuv va usullar, nazariy ma'lumotlarning ilmiy va badiiy manbalardan olingani, keltirilgan tahlillar qiyosiy-tipologik, tarixiy-qiyosiy, kontekstual tahlil usullari vositasida asoslanganligi, nazariy fikr va xulosalarning amaliyotga joriy etilganligi, olingan natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlanganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati unda chiqarilgan nazariy xulosalar masal janri poetikasi, genezisi, badiiy strukturasi, obraz va motivlar tarkibi haqidagi tasavvurlarni kengaytirishi, fransuz hamda nemis masallarining umumiy va xususiy jihatlarini aniqlash, ularning mohiyati va o'ziga xosligini o'rganishga xizmat qilishi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati ishdagi nazariy umumlashma va tahlillardan oliy, o'rta maxsus ta'lim tizimida, umumta'lim maktablarida yoshlarga masal va naql janrlari, ularning qadimiy va an'anaviy janr ekani, tarbiyaviy mazmun-mohiyatini qiyosiy o'rgatayotganda, ularga oid adabiy terminlar lug'atini yaratishda foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Yevropa adabiyotida masal janrining poetik taraqqiyot xususiyatlarini (Jan de Lafonten, Gellert va Lessing ijodi misolida) aniqlash jarayonida erishilgan ilmiy natijalar asosida:

Yevropa adabiyotida majoziy ifoda masal janrining asosiy belgisi ekani, ularda allegorik obraz, allegorizatsiya hodisasi, ramziy va timsoliy tasvirlarning poetik xususiyatlari, sarlavhaning ahamiyati, o'lim va hayot, ahillik,

mehmondo‘stlik odobi, uyni tortib olish singari ijtimoiy-madaniy turmush bilan bog‘liq motivlar ustivorligida ifodalanishiga oid nazariy xulosalardan Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetida 2017-2020-yillarga bajarilgan OT-F1-030 “O‘zbek adabiyoti tarixi” ko‘p jildlik monografiyasini (7 jild) chop etish” mavzuidagi fundamental loyihasida foydalanilgan (Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetining 2024-yil 4-dekabrdagi №04/1-2581-son ma‘lumotnomasi). Natijada masal o‘zbek adabiyotining an‘anaviy janri sifatida taraqqiy etganligi asoslangan;

Yevropa adabiyoti buyuk masalchilar ijodidagi mushtarak jihatlar yaratilgan masallar *oina, model, mediatsiya, saqlash, o‘rgatish* kabi vazifalar faolligi; mavzular olamining kengligi; klassik va zamonaviy modellar; syujet, qahramon, kompozitsiya, uslubning o‘zaro bog‘liqligi; obraz va motivlar tarkibidagi an‘anaviylik va novatorlik belgilar asosida namoyon bo‘lishiga oid nazariy xulosalardan Samarqand davlat chet tillar institutida Yevropa Ittifoqining Erasmus+ dasturi doirasida 2016-2018-yillarda amalga oshirilgan “561624-YeRR-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS + CBHE IMEP: “O‘zbekistonda oliy ta‘lim tizimi jarayonlarini modernizatsiyalash va xalqarolashtirish” nomli xalqaro loyihada foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2023-yil 16-iyundagi №1678/30.02.01-son ma‘lumotnomasi). Natijada respublikamizda oliy ta‘lim tizimi jarayonlarini modernizatsiyalash va xalqarolashtirishda Yevropa adabiyoti namunalaridan foydalanishning o‘z o‘rni va ilmiy-amaliy ahamiyati borligi dalillangan;

buyuk farnsuz masalchisi Lafonten masallari oddiy misol yordamida o‘quvchiga qiyin bo‘lgan kundalik vaziyatni tushunish; o‘quvchi tasavvurini xayolot dunyosiga o‘tkazib, uni kengroq fikrlashga undash; axloq (moral) inson xarakterining salbiy illatlarini qoralovchi va ta‘limiy xulosalash; personajlar tili sodda, ixcham, jonli so‘zlashuv nutqiga yaqin bo‘lishi kabi individual yondashuv tamoyillari asosida voqelanishiga oid xulosa va natijalardan Buxoro viloyat teleradiokompaniyasida “Assalom, Buxoro”, “Najot bilimda”, “Asrlarning asraganlari” kabi turkum ko‘rsatuvlar, shuningdek, “Muloqot va munozara”, “Qadriyatlar qadim beshigi” radioeshittirishlari ssenariylarini tayyorlashda foydalanilgan (Buxoro viloyati teleradiokompaniyasining 2023-yil 5-dekabrdagi №02-09-390-son ma‘lumotnomasi). Natijada bu ko‘rsatuvlarni tayyorlashda xalq og‘zaki ijodidagi naql va yozma adabiyotdagi masal janrlari, ularning fransuz hamda nemis tillaridagi namunalari badiiyati haqida qiziqarli tahliliy materiallar teletomoshabinlar e‘tiboriga havola qilingan. Buning natijasida esa ushbu teleko‘rsatuvlar uchun tayyorlangan materiallarning mazmuni mukamallashtirilib, ilmiy dalillarga boy bo‘lishiga erishilgan va ko‘rsatuvning ilmiy-ommaboplik xususiyati oshirilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 8 ta ilmiy-amaliy anjumanda, shu jumladan, 4 ta respublika, 4 ta xorijiy ilmiy anjumanlarida muhokamadan o‘tgan.

Tadqiqot natijalarining e‘lon qilinishi. Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha 15 ta ilmiy ish, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik

dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 7 ta maqola, jumladan, 4 ta respublika va 3 ta xorijiy jurnallarda chop etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch asosiy bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan tashkil topgan bo'lib, umumiy hajmi 147 betni tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida mavzuning dolzarbligi, zarurati, o'rganilganlik darajasi asoslangan, tadqiqotning maqsadi, vazifalari, ob'ekti, predmeti, usullari, respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga mosligi, ilmiy yangiligi, amaliy natijalari, olingan natijalarning ilmiy, amaliy ahamiyati, amaliyotga joriy etilishi, nashr qilingan ishlar, dissertatsiyaning tuzilishiga doir ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi **“Yevropa adabiyotida masal janrining shakllanishi va takomili”** deb nomlangan. Uch fasldan iborat bu bobning ilk fasli *“Jahon adabiyotida masallarning o'rni va ularga munosabat”* deb atalgan.

Ezopning masallari dunyoning ko'plab tillariga tarjima qilingan hamda ko'pchiligi qayta ko'rib chiqilgan. Ezop nomi bilan 426 ta qisqa masallar to'plami jamlandi va ular nasrda saqlanib qolganligi aniqlandi. Ezop masallari syujetlari ko'plab fabulistlar tomonidan ishlangan. Fedrus va Babriydan Jan de Lafontengacha va rus yozuvchisi Ivan Andreevich Krilovgacha uning masallaridan foydalanib kelishgan.⁴ Ezopning nomi bilan ataladigan hamda bugungi kungacha ishlatilib kelinayotgan fikrlarni ifodalashning allegorik uslubi – “ezopiya tili” uning nomi bilan bog'lanadi. Ezop nomi bilan bog'liq eng qadimgi masallar asosida Ezopiya masal modelini yaratgan mumtoz mualliflar qatorida rim shoiri Horas, yunon biografi Plutarx va yunon satirigi Lusian nomlarini keltirish mumkin.

Masallar alegoriyaning barcha turlari kabi o'rta asrlarda ham gullab-yashnagan. Ajoyib masallar to'plami XII asr oxirida Mari de Frans tomonidan to'plangan. Antik janrlar qayta ishlana boshlangan XVII-XVIII asrlar adabiyotida masalga ham e'tibor kuchaygan. Bunda masal an'anaviy tarzda oddiy va ixcham hajmini yo'qotmagan bo'lsa-da, XVII asrda Fransiyada Jan de Lafonten ijodida o'zining eng yuqori cho'qqisiga yetdi.

Adabiyotda mustaqil janr sifatida o'z o'rni va ahamiyatiga ega bo'lishi uchun masalnavislik silsilasi bevosita ta'lim-tarbiya, pedagogika bilan bog'liq tarzda rivojlanib borgan⁵. Asosiy qahramoni hayvonlar bo'lib, ularning tilidan majoziy ko'rinishda jamiyatning muammolari va shaxs tabiatidagi qusurlarni ochib beruvchi masallarning bolalar yoki yoshi kattalar uchun yozilishida shakli va mazmuniga ko'ra juda sezilarli farq yo'q. Faqatgina yosh tajribasi va hayotga nisbatan qarashlariga ko'ra bir masalni turli yoshdagi o'quvchilar turlicha qabul qilishi, talqin qilishi va xulosalari ham farqli bo'lishi tabiiy. Aynan mana shu xususiyati masallarning adabiy va pedagogik qiymatini oshiradi.

⁴ Трунин К. Княжнин, Фонвизин, Крылов. Критика и анализ литературного наследия. – М., 2018.

⁵ Noel T. L. The rise and fall of a genre: theories of the fable in the eighteenth century. – Illinois universiteti – Urbana-Champaign. // PhD, 1971. – B. 8.

XVII asrning soʻngi yillarida Angliyada ertak-masal yoki “Aesop-craze”) paydo boʻldi. Biroq, ingliz masalnavisligi ham Fransiya yoki Ispaniyada, Gratsiyaga boʻlgani kabi faqat amaldagi hukumatga qarshi protest bildirish quroli sifatida ishlatilmagan. XVI asrning eng yorqin fabulistlari va axloqshunoslari oʻqitish va maʼrifatga erishish vositasi sifatida ushbu janr bilan shugʻullanishgan.

XVIII asrda Germaniyada shoir Lessing (1729–1781) masal janriga murojaat qiladi. Ezop singari u ham nasrda masallar yozadi va shu jihatiga koʻra frantsuz shoiri Lafontendan farq qiladi. Chunki Lafonten masallari nafis, qofiyalar bilan juda bezatilgan, vaznga solingan sheʼriy namunalari edi. Lessing ular taʼrifida “ov kamoni shu qadar chiroyli oʻyilganki, u asl maqsadini yoʻqotib, yashash xonasining bezagiga aylangan” deya taʼrif keltiradi.⁶

Masal janrining ajoyib namunalari rus adabiyotida I.Krilov, D.Bedniy, S.Marshak, S.Mixalkov yaratdilar. L.N.Tolstoy, V.Doroshevich, M.Lomonosov, A.P.Sumarokov, K.Chukovskiy masallari ham mashhur. Rus adabiyotida N.Bologova, M.Nadzemi, D.Davidovlar masalni oʻrganib, nafaqat ushbu janrning xususiyatlarini, balki uning vaqt oʻtishi bilan qanday rivojlanishini ham qayd etadilar. Masalga qiziqish susaymaydi va har bir muallif janr anʼanalaridan foydalangan holda yangilik yaratuvchi sifatida harakat qilib, yangi masallarni toʻqiydi.

Umuman aytganda, XX asrda masal janri Evropa adabiyotida yanada kengroq tarqaldi. Uning roman-masal, hikoya-masal, drama-masal kabi yangi oraliq janr tiplari paydo boʻldi. Ularda fantastikaning oʻrni kuchaydi. Shuningdek, masal, masal ishi kabi yangi tushunchalar paydo boʻldi.

Xullas, xalq ogʻzaki ijodidagi naqllar va antik masalchilik anʼanalarini davom ettirib, uni ijodiy rivojlantirib, oʻz masallariga milliy xarakter, yangi mazmun va gʻoyaviy yoʻnalish bagʻishlagan, davr pafosini singdirib yuborgan Sharq va Gʻarb masalnavislari faoliyati misolida masal badiiy adabiyotning “xalqaro janri”ga aylangani oʻz isbotini namoyon etadi.

Birinchi bobning ikkinchi fasli “*Masal janri tabiati va turlari*” mavzusiga bagʻishlangan. Masal – eng qadimiy adabiy janrlardan biri. Masal taʼlimiy xarakterdagi, kichik sheʼriy, baʼzan nasriy shakldagi asar boʻlib, satirik va allegorik maʼnoga ega qisqa hikoyadir. Masalda insonga xos xususiyatlar, jamiyatga xos ijtimoiy hodisalar, munosabatlar koʻpincha hayvonlar yoki qushlar orasidagi munosabatlar, tabiat hodisalari vositasida aks ettiriladi. Komiklikning va kinoyaning, ijtimoiy tanqid motivining ustunligi masalga hajviy ruh bagʻishlaydi. Masalning hikoya qismi hayvonlar haqidagi ertaklar, afsona va rivoyatlar, latifalar, loflarga yaqin boʻlib, xotimasi taʼlimiy xulosa, pand-oʻgit tarzida xalq maqoli yoxud biror-bir hikmatli soʻz, iboralar orqali beriladi.⁷ Masallarda gʻoya va maqsad aniq boʻladi. Obrazlar yorqin sifatlar bilan tasvirlanadi. Muallif va personajlar nutqi oʻtkir qochirimlarga boy, masxaralash kuchiga ega boʻladi. Masalning hikoya qismi va xulosa qismi oʻzaro bogʻliq va mazmunan bir-birini toʻldiruvchi xususiyatlarga ega boʻladi. Masal oʻziga xos bir qator belgilarga ega.

⁶ Lessing. (“Abhandlungen”) über die Fabel. – Afsonadagi nutq, 1759.

⁷ Karl Canvat et Christian Vandendorpe, La fable : Vade-mecum du professeur de français, Bruxelles-Paris, Didier Hatier, coll. «Séquences», 1993. – 104 p.

Ularning asosiylari sifatida quyidagilarni ta'kidlab ko'rsatish mumkin: 1. Masal har doim misol, dalil keltirish uchun, ibrat namunasi sifatida aytiladi. Masal – bu moral. 2. Masallardagi voqea joyi, personajlar xarakteriga qarab uning qaysi xalqqa tegishli ekanini anglab olish mumkin. 3. Masal har doim ham axloqiy xulosa bilan tugamaydi. 4. Masal janrida turli xil diniy va falsafiy ta'limotlardan foydalaniladi. 5. Masallarda insonning yomon ishlari, jamoat hayotining kamchiliklari majoziy obrazlar orqali tasvirlab beriladi. 6. Masallar afsona va ertaklar bilan yaqin hisoblanadi.

Rus adabiyoti vakili V.A.Jukovskiy “Krilovning ertagi va masallari to'g'risida” sarlavhali maqolasida masalning to'rtta asosiy xususiyatlarini ko'rsatib bergan. Uningcha, masalning birinchi xususiyati – bu xarakterdagi xususiyatlar, bir hayvonning boshqasidan qanday farq qilishi. Bunda, albatta, hayvonlar odamni ifodalaydi, lekin odam xarakter-xususiyatlari o'zgaruvchanlikka ega. Har bir hayvon esa o'ziga xos doimiy xarakterga ega. Shuning uchun ulardan ko'pincha aniq qiyofani yaratishda foydalaniladi. Masalan, bo'rida ko'pchilik qonxo'r yirtqich timsolini ko'rsa, tulki timsolida xushomadgo'y yoki yolg'onchi, ayyor qiyofasi gavdalantiriladi. Masalning ikkinchi xususiyati – xayoliy narsa-hodisani mavjud bo'lgan narsa-hodisa bilan taqqoslashdan zavqlanish hissini baxsh etishidir. Masalning uchinchi xususiyati esa axloqiy saboq, xarakterning salbiy sifatini qoralashdan iborat axloqiy xulosaga olib kelishidir. Uning to'rtinchi xususiyati shundaki, masaldagi odamlar o'rniga narsalar va hayvonlar harakat qilishadi.

Masal xalq donoligi, aforizmlarga o'ralgan, qisqa ibratli hikoyalardir. Ularni yaratilish davriga qarab ikkiga ajratish mumkin: 1. *Qadimiy (an'anaviy) masallar.* 2. *Zamonaviy masallar.*

Jahon xalqlari orasida “masal” so'zi “namuna” ma'nosini anglatadi. Masalan, slovencha *príča* “masal, hikoya” deganidir. Ibroniycha masal – “namuna” degani. Bu so'zlarning barchasi zamonaviy “ibrat” so'zi paydo bo'lishining manbai bo'lib, allegorik shaklda tarbiyalovchi hikoyani anglatadi.

Y.A. Strukov ta'kidlab o'tganidek, XIX asrda kanonik janrdagi masal ancha badiiy ong turiga, badiiy voqelikni anglash uslubiga aylandi. S.S.Averintsevning fikriga ko'ra, masal o'zining asosiy xususiyatlariga ko'ra afsonaga yaqin bo'lgan didaktik-allegorik janrdir.⁸

Masallar janr sifatida tadqiqotchilar V.I.Tyupa va E.K.Romodanovskaya asarlarida ham ko'rib chiqilgan. E.K.Romodanovskaya mavhumlik va ramziylik masalning asosiy xususiyatlari ekanini ta'kidlaydi. V.I.Tyupa masalning prototipik xususiyatlari sifatida quyidagilarni ko'rsatadi: 1. Masal, asosan, og'zaki mavjud. 2. Masal – rivojlanmagan hudud. 3. Qat'iy va sodda kompozitsiyaga ega. 4. Lakonizm va ifoda aniqligi mavjud. 5. Tinglovchining taxminiy bilimiga tayaniladi.

Masalning tuzilishi hali ham olimlar o'rtasida tortishuvlarga sabab bo'lmoqda. Masalan, Lafontening fikriga ko'ra, masalni tashkil etuvchi asosiy qismlar ikkitadir, masalning o'zi va xulosasi. Ko'pchilik tadqiqotchilar, Lafonten

⁸ Averintsev, 1987. – B.305.

an'analariga rioya qilgan holda, masalning tuzilishini ikki qismli, "proposition – conclusion" ("shart – xulosa") deb hisoblagan. Dastlab bunday fikrni M.V.Lomonosov bildirgan. Biroq M.A.Novojilov masal tarkibidagi uchinchi element ham borligini qayd qilib, uni "semantik tugun" deb nomlaydi.

Umuman aytganda, masal kichik ibratli hikoya, axloqiy yoki diniy ta'limot (donolik)ni o'z ichiga olgan didaktik-allegorik adabiy janrdir. Shunga ko'ra, masallarni yana ikkiga bo'lish mumkin: 1. *Oddiy, kundalik holatda, universal ma'no yashiringan – hamma odamlar uchun saboq bo'luvchi masallar*. Ular ko'pincha to'g'ridan-to'g'ri ko'rsatma berish uchun ishlatiladi, shuning uchun u majozlarni o'z ichiga oladi. 2. *Diniy mazmundagi masallar*. Ular diniy ta'lim sohasida keng tarqalgan. Masalan, "Sulaymonning maqollari", o'nta bokira qiz haqidagi masallar bunga misoldir. *So'fiy masallari* ham borki, ular haqiqat izlovchini haqiqatga etaklaydi.

Masal janri quyidagi vazifalarga ega: 1. *Oyna funktsiyasi* – masalda aytilgan narsalar bilan kishi, albatta, o'zini solishtiradi va vaziyatni o'ziga qaratadi. 2. *Model funktsiyasi* – vaziyatlarni taklif bilan namoyish etish mumkin bo'lgan yo'llar ularning qarorlari, oqibatlarining ko'rsatkichi sifatida namoyon bo'ladi. O'quvchi qo'yilgan muammoga o'ziga xos tarzda javob berishga, yechim izlashga harakat qiladi. 3. *Mediatsiya funktsiyasi* – odamlar o'rtasida, ichki qarama-qarshilik paytida tarix vositachi shaklida paydo bo'ladi. Bunda tanlov muammosi o'quvchida ichki qarama-qarshilikni uyg'otadi. 4. *Saqlash tajribasi* – masallarning an'analar tashuvchisi, madaniy aloqalar vositachisi sifatida xizmat qilishi bilan bog'liq. Garchi masallar majoziy ma'noda bo'lsa-da, ularning mazmunini tushunishga harakat qilish lozim. Muallifning pozitsiyasi masal oxirida ochilsa ham, tayyor javob ochiq aytilmaydi. Bunda har kim o'zicha qarorga keladi. Masal madaniy munosabatlar (tajribani saqlash funktsiyasi) orqali urf-odatlarining tashuvchisi hamdir.

Masalni aks ettirgan va masal yordamida mulohaza yuritgan mualliflar uning quyidagi turlarini ajratib ko'rsatishadi: 1. *Lirik-ijtimoiy masalda* odamlarning yomonliklari emas, balki La Roshfuko yoki La Bryuyer ruhida psixologik kuzatuvlar aks ettiriladi. Bunga sevgi mavzusi bilan bog'langan "Er, xotin va o'g'ri" masali misol bo'la oladi. 2. *Kulinariya va masal*. Masal – konsentrlangan oziq-ovqat. Chunki undagi "mazmun"ni birdan "hazm qilib bo'lmaydi". Buning uchun ma'lum vaqt talab qilinadi. Uni, avvalo, o'zlashtirish, o'ylab ko'rish, amalga oshirish kerak bo'ladi. Masalan, birorta masalni o'qigach, u haqda kun bo'yi o'ylab yurish mumkin. 3. *Siyosiy masal*. Bunga I.A.Krilovning "Fil – viloyat hokimi" masali yaqqol misol bo'la oladi. Unda Qo'ylar xokisor xalq, Bo'rilar zolim va bosqinchi amaldorlar, Fil hokim qiyofasida tasvirlangan. Siyosiy va ijtimoiy masallarda davlat boshqaruv tizimidagi kamchiliklar ochib beriladi. 4. *Falsafiy masal*. Lafontenning masallari ko'proq falsafiy. Jan Lafontenning "Mukammallik" deb nomlangan masali falsafiy mazmunga egaligi bilan bunga misol bo'la oladi. Unda borliq mukammallik bilan yo'g'rilgani, olamda barcha bir-biriga mutanosibli tasvirlangan.

Bundan tashqari, *metafizik masal, tarixiy masal va distopiya tabiatiga oid bashoratli masallar* ham mavjud. Masalan, "Yurakda yosh" masali metafizik

masalga misol bo‘la oladi. Unda yashashning mohiyati, uning maqsadi, yashash sharti kekxa, tajribali kishi tomonidan yoshlarga o‘rgatilmoqda.

Tarixiy masallarda tarixiy shaxslar yoki tarixiy voqeeliklar ifodasi uchraydi. Bunga Lafontenning “Burgundiya gertsogi”, “Dafnis va Alsimadura”, “Aleksandrga hayvonlar tortig‘i” masallari misol qilish mumkin.

Distopiya – buzilgan jamiyat. Unda hamma narsa o‘ta qorong‘i va umidsizdir. Unda totalitar hukumat boshqaruvi va shaxslarning ehtiyojlari, istaklari davlatga bo‘ysunadi. Distopiya tabiatiga oid bashoratli masallarda ana shunday jamiyatning dahshatlari ochib beriladi. Uning yaxshilanishi bashorat qilinadi.

Birinci bobning uchinchi fasli “*Masallarda sarlavha*” deb nomlangan. Masalning nomi uning asosiy g‘oyasini o‘z ichiga oladi. Masallarda quyidagi sarlavha tiplari uchraydi: 1. Mavhum tushunchalarning sarlavhaga ko‘tarilishi (“Erkinlik va tutqinlik”)⁹. 2. Ikkita hasharot nomi bilan atalgan masallar (“Ninachi va chumoli”, “Pashsha va Bolari”). 3. Sarlavhasi tugunga asoslangan masallar (“Sochi yulingan Bo‘ydoq”). 4. Insonlarga xos illatlarni fosh etuvchi masallar (“Xudbin”). 5. Nojinslar obrazi asosida qurilgan masallar. Nojinslar o‘zaro zid qo‘yilgan masallar ko‘pchilikni tashkil qiladi. (“Burgut va Qo‘ng‘iz”). 6. Ikkilik tushunchasiga asoslanib qurilgan masallar (“Ikki echki”, “Ikki xachir”, “Ikki do‘st”, “Ikki lofchi”, “Ikki pahlavon”). 7. Insonlarga xos xislatlarning hayvonlarga ko‘chirib ifodalanishi (“Oshiq Sher”). 8. Katta va kichik nojins jonzorlar haqidagi masallar (“Qurbaqa va Ho‘kiz”). 9. Maqol va iboralar sarlavha sifatida keltirilgan masallar (“O‘zingdan chiqqan baloga...”, “Qordan qochib yomg‘irga...”, “Yugurgannikimas, buyurganniki...”, “Ayagan ko‘zga...”). 10. Sarlavhasi savol tipida bo‘lgan masallar. (“Kimga nima?”). 11. Jonli va jonsiz ikkiligiga asoslangan masallar (“Haykal bilan Tulki”). 12. Yunon olimlari nomi bilan bog‘langan masallar (“Suqrotning javobi”, “Demokrit va Olomon”). 13. Bir xil sarlavhali masallar. “Eshak bilan It” nomi bilan bir necha masallar yaratilgan. 14. Xayoliy obrazlar sarlavhaga ko‘tarilgan masallar (“Farishta va o‘tkinchi”). 15. Daraxt va o‘simliklar nomidagi masallar (“Eman daraxti va Qamish”, “Yong‘oq bilan Oshqovoq”).

Dissertatsiyaning ikkinchi bobi “**Fransuz adabiyotida masal janri poetik tadriji**” deb nomlangan bo‘lib, uning uch faslidan birinchisi “*Lafonten – buyuk fransuz masalchisi*” nomi bilan atalgan.

Lafonten masalning to‘rt xususiyatini ajratib ko‘rsatdi: 1. Masal oddiy misol yordamida o‘quvchiga qiyin bo‘lgan kundalik vaziyatni tushunishga yordam beradi. 2. O‘quvchi tasavvurini xayolot dunyosiga o‘tkazib, uni kengroq fikrlashga undaydi. 3. Axloq (moral) inson xarakterining salbiy illatlarini qoralovchi va ta‘limiy xulosaga ega. 4. Masaldagi personajlarda predmet va hayvonlar harakat qilishi bilan birga masallar tili sodda, ixcham, jonli so‘zlashuv nutqiga yaqin bo‘lib, o‘quvchiga tushunarli hisoblanadi.

Lafontenning siyosiy masallari juda istehzoli. Uning masallarida adabiy nomlar ham uchraydi. Masalan, “Mushuk va tulki” masalida Molyerning qahramoni Tartufning va o‘rta asr advokati Patelenning ismlari taniqli nomlar

⁹ Жан Лафонтен. Бўри билан кўзичок. – Тошкент: Академнашр, 2022. – Б.3-4.

sifatida ishlatilgan. Yana Lafontenning masallari – falsafiy. Lafontenning masallari nafaqat shakli va mazmuni, balki chuqur axloqiy-didaktik asoslari bilan ham qimmatlidir.

Uyg‘onish davri an‘analarining davomchisi sifatida maydonga chiqqan Lafontenning antik davr, Yevropa hamda Sharq adabiyotidagi masallar, xalq donishmandligi namunalari ruhlanib yaratgan masallari zamonaviyligi, o‘tkir hajvi, tavsiflarning yorqinligi bilan jahon adabiyoti xazinasini boyitdi. O‘zbek va rus masalchiligi rivojida ham Lafonten ijodining muhim o‘rni bor.

Lafonten masallari nozik hazil bilan to‘ldirilgan. Lafontenning tili nihoyatda ifodali va jarangdor. Yozuvchi ayim masallariga o‘zining tug‘ilgan Shampanida ko‘rganlarini (“Arslon terisini kiygan eshak”, “Eshak” kabi) eslatadi.

Lafonten ertak obrazlariga murojaat qilib, XVII asrdagi frantsuz hayotining ko‘p qirralarini, muhim illatlarini qamrab oldi. Lafonten ertaklarga xos bo‘lgan tiplash vositasi – qiyoslashdan mohirona foydalanadi. Bunda u allegoriya va haqiqat, timsol va inson hayotidan kelib chiqib, tasvir yaratadi.

Ikkinchi bob tarkibidagi ikkinchi fasl “*Masallarning asosiy motivlari*” deb atalgan. Masallarning bir qismi o‘lim mavzusidadir. “O‘lim va o‘layotgan odam”, “Pop va Mayit”, “Urg ochi Sherning o‘limi”, “Dehqon va Ajal” kabilar shunday masallardandir.

Ba‘zi masallar mehmondorchilik odobi masalasi bilan bog‘langan. Bunga “Tulki bilan Laylak” masali yorqin misol bo‘la oladi. Shu nomda allegorik ertak ham bor. “Shahar va dala kalamushi” nomli masalda ham mehmondorchilik odobi mavzusi asos qilib olingan. Ammo unda shahar va qishloq hayoti ham bir-biriga zid qo‘yilgan.

Uyini tortib olish mavzusi juda ko‘p masallarning bosh mavzusiga aylantirilgan. “Mushuk, Tovushqon va Suvichqon”, “Ikki it” masallarida “uyini tortib olish” mavzusi yoritilgan.

Onalar haqidagi masallar ham bor (“Ona Sher va Ona Ayiq” kabi). Faqat ko‘pincha bunda ona hayvon timsoli tasvirga olingan. Xotin-qizlar haqidagi masallarni ham alohida turkumlab ko‘rsatish mumkin. Ulardan biri “Ayollar va Sir” nomida bo‘lib, unda ayollarning hamisha g‘iybatga usta bo‘lishi, sirni ichida yashira olmasligi fosh etilgan. “Kuyov tanlar qiz” masalida kibri tufayli vaqtni o‘tkazib, qari qiz bo‘lib o‘tirib qolgan, so‘ngra mayrig‘-u cho‘loq erga tekkan qiz haqida so‘z yuritilgan.

Kasb-hunar egalari haqidagi masallarda eng ko‘p cho‘pon (“Cho‘pon va Qo‘ylar”, “Bo‘ri va Cho‘ponlar”, “Cho‘pon va dengiz”, “Cho‘pon va podshoh”) va dehqon (“Dunaydagi dehqon”, “Dehqon va o‘g‘illari”) obrazi uchraydi.

“Baliqchi va Baliqcha” masalida jonlantirish, aniqrog‘i, intoq san‘ati asosida baliq gapiradi. Bu ertaklarda keng uchraydigan an‘anaviy motivlardan biridir. Ertaklarda to‘rga ilingan baliqning “qo‘yib yuborish” iltimosi qabul qilinsa, masalda qabul qilinmaganiga guvoh bo‘lish mumkin.

“O‘rmon va daraxt kesuvchi”, “O‘tinching boltasi”? “Oqqush va Oshpaz”, “Bog‘bon va Boy qo‘shni”, “Bog‘bon, Sho‘x bola va Tarbiyachi”, “Puldor bilan Etikdo‘z”, “Haykaltarosh va Haykal”, “Shifokorlar”, “Sut sotuvchi qiz va

xumcha” masallarida ham turli kasb egalari obrazi gavdalantirilgan. “Folbin” masalida folbinlikni kasb qilib, odamlarni aldaydigan kimsalar fosh etilgan.

Bilim olish, uning foydasi hamisha dolzarb mavzulardan biri sifatida badiiy ijodning barcha janrlari mazmunida aks ettirilgan. Masallar ham bundan mustasno emas. “Bilim foydasi” nomi bilan alohida masal ham bor. Yoki ba’zan omonatga xiyonat holati uchraydi. Uning to’g’ri emasligi ayrim masallarda ochib berilgan. Bunga “Omonat va Xiyonat” masalini misol qilish mumkin.

Keksalik mavzusidagi masallar ham alohida mavzuiy guruhni tashkil qiladi. “Qartaygan Sher” (yoki “Keksa sher”) masali keksalikdagi xo’rlanish, to’g’rirog’i, inson bardosh bera oladigan xo’rlik chegaralari haqidadir. Qari beka va ikki xizmatkor qiz”, “Qariya va Uch yigit”, “Qari Mushuk va Sichqoncha” keksalik faqat insonlarga emas, barcha jonli mavjudotga xosligi yoritilgan.

Mazmuni majoziy ko’rinishda ijtimoiylashtirilgan masallar ham anchagina. Masalan, “Baqalarning o’zlariga shoh so’raganlari” masali siyosiy mazmunga egaligi bilan e’tiborni tortadi. Shuningdek, diniy mavzudagi masallar ham uchraydi. Bunga “Butparast va uning Buti” masalini misol qilish mumkin. “Ombordagi Qaldirg’och” kabi ayrim masallar tekinxo’rlikni qoralash mavzusida yaratilgan. “Boyligidan ayrilgan Xasis”, “Xasisning xazinasini” masallarida insonlarga xos xasislik yomon illatlardan biri sifatida qoralangan.

Uy-ro’zg’or buyumlari majoziy lashtirilgan masallar ham o’z o’rniga ega. Ulardan biri “Tuvak va Qozon” masalidir.

Insoniy munosabatlar talqiniga bag’ishlangan masallar ham anchagina salmoqqa ega. Ayniqsa, otalar va bolalar munosabatini yorituvchi masallar (“Qari ota va Bolalari”) alohida e’tiborga molik. Er-xotin munosabati jamiyatning muhim muammolaridan biri bo’lgani uchun bu masala ham masallar mazmuniga singdirilgan. “Suvga cho’kkan ayol”, “Baxti qaro er”, “Ichkilikboz va uning xotini” kabi masallarida yomon xotin, yomon er fosh etilgan.

“Salomatlik va kasallik haqida ham masallar yaratilgan. Masalan, “Betob kiyik”, “Hayvonlar o’lati” masalida shu muammo qalamga olingan. Yuk ortilgan eshak turkumidagi masallar, bizningcha, alohida turkumlashga loyiq. Ular ko’pincha “Ikki Eshak” nomi bilan atalgan bir necha turli masallardir.

Xullas, masallarning motivlar tarkibi juda boy va rang-barang. Ularning ayrimlari epik motiv sifatida afsona, ertak, dostonlarga aloqadorligi ayonlashadi.

Ikkinchi bobning uchinchi fasli “*Masallarning obrazlar ko’lami*” deb nomlangan. Yevropa masalchilarining masal qahramonlari orasida arxetipal, ramziylari anchagina. Masallarda ko’p uchraydigan cho’pon, dehqon ham ma’lum darajada arxetipikdir. Ushbu arxetiplarning barchasi ijobiy ma’nolarni o’z ichiga oladi, ijobiy assotsiatsiyalarni keltirib chiqaradi. Bundan tashqari, masal qahramonlari ancha harakatchan. Ma’lumki, masal uchun voqealarning rivojlanish jarayoni emas, balki uning natijasi muhimdir. Shuning uchun undagi har bir obraz o’z ahamiyatiga ega.

Mifologiyaning har qanday xususiyati real haqiqatga ishora qiladi. Masallarining ayrimlarida *yunon-rim mifologiyasidagi ma’budlar obrazi* qo’llangan. Masalan, “Nuqs” nomli masalda Yupiter nomi uchraydi. “Zevsning o’g’li”, “Iloh va Sayyoh”, “Amur va telbalik”, “O’tinchi va Merkuriy”, “Fil va

Yupiterning maymuni”, “Simonidlarga xudolarning ogohlantirishi” kabi masallarida ham ma’budlar, “Skif faylasufi”, “Yuz boshli va yuz dumli ajdarlar” masalida mifologik obrazlar gavdalantirilgan.

Masallarning ayrimlarida hukmdorlar – Qirol, Podshoh, Xon obrazlari tasviriga duch kelish mumkin. Masalan, “Qirol va Kalxat”, “Mo’g’ul xonining tushi”, “Poshsho va Savdogar”, “Podsho bo’lgan Cho’pon” masallari shular jumlasidandir.

Ustoz va shogird masalasi hamma zamonlarda dolzarblik kasb etgan. Bu haqda ham qator masallar yaratilgan. Masalan, “Ustoz va shogird”, “Bog’bon va Shogird” masallarida shu masala ko’tarilgan.

Masallardagi inson personajlardan eng ko’p uchraydiganlaridan biri *Ovchi obrazidir*. U goh yetakchi, goh ko’makchi obraz sifatida uchraydi. “Badnafs ovchi” masalida u salbiy personaj bo’lsa-da, yetakchi obraz bo’lib gavdalanadi.

Masallarda *uy-ro’zg’or buyumlari obraziga* ham duch kelish mumkin. Masalan, “O’zini o’tga tashlagan Sham” masalida sham obrazidan foydalanilgan.

Suvliklar obrazi asosiga qurilgan masallar ham mavjud. Ulardan biri “Sharshara va Daryo” nomi bilan atalgan. Yoki masallarda dov-daraxtlar, o’simliklar, hayvonlar, turli jonivorlar, qushlar, parrandalar ham ko’pincha yetakchi obraz bo’lib kelishi kuzatiladi.

Masallarda yuqorida nomlari qayd etilgan obrazlar bitta, qo’sha, uchta yoki to’rtalab kelishi mumkinligiga qarab, ularni quyidagicha tasniflash mumkin: 1. Bir personajli masallar. (“Ko’rshapalak”, “Tarki dunyo qilgan Sichqon”). 2. Ikki personajli masallar (“She’r va Chivin”). 3. Uch personajli masallar. (“Tegirmonchi, uning o’g’li va Eshak”, “Burgut, Yovvoyi to’ng’iz va Mushuk”). 4. To’rt personajli masallar. (“Savdogar, Aslzoda, Qirolning o’g’li va Cho’pon”).

Dissertatsiyaning **“Nemis adabiyotida masal janri g’oyaviy-badiiy takomillashuvi”** nomli uchinchi bobi ham uch fasldan iborat. Uning ilk fasli *“Lessingning masalchilikdagi badiiy mahorati”* deb atalgan. “Men masaldan ko’ra hech bir she’r turiga e’tiborimni ko’p qaratganim yo’q.. Men eski va yangi fabulistlarni diqqat bilan o’qib chiqdim va ularning eng yaxshilarini bir necha bor qayta o’qidim. Men masallar nazariyasi haqida ko’p o’yladim...” deb yozgan edi Lessing o’z masallariga bitgan so’z boshisida.

O’rta asrlarning oxiridan boshlab keng tarqalgan masal janri Lessing davrida lirik-epik janrning sevimli turiga aylandi. Buning sabablari bor edi. Birinchidan, masal feodal despotizm davrida ochiq ifoda etish qiyin bo’lgan haqiqatni allegorik shaklda bo’lsa-da, aytish imkonini berdi. Ikkinchidan, xalq ijodiyoti – folklorga asoslangan masallarni yaratish o’sha davr adabiyotining hukmron yo’nalishi bo’lgan klassitsizmga qarshilik bilan bog’liq edi.

1757-1759-yillarda yozuvchi antik davr masallarini o’rganar ekan, ularga xos shaklni soddalashtirish ustida ish olib borgan. Shundan so’ng u masal haqidagi fikrlarini o’zgartirib, “nafis” she’riy masallardan nasriy masal shakliga o’tadi. Adibning “Nasrdagi masallar” 1759-yilda “Masal haqida tadqiqot” risolasining ilovasi bilan uchta kitob holida nashr etilgan.

Pedagog sifatida Lessing masalning maqsadi va badiiy shakli haqida o’z nazariyasini ishlab chiqdi. Lessing o’z nazariyasida “Masalni o’rganish”

(“Abhandlungen uber die Fabel”, 1759)da, birinchi navbatda, masalning jiddiy axloqiy va tarbiyaviy rolini taʼkidladi. Uning soʻzlariga koʻra, masalning maqsadi, maʼlum bir holat, maʼlum bir axloqiy qoidaning vizual tasvirini berishdir. Buning uchun masal imkon qadar qisqa va aniq boʻlishi kerak, shunda hech narsa oʻquvchi eʼtiborini uning axloqiy gʻoyasidan chalgʻitmasligi mumkin.

Lessing masallarida nemis jamiyati va XVIII asr nemis adabiyotining illatlari keskin masxara qilingan. “Suv iloni” masalida Lessing har bir monarx yovuz ekanligini taʼkidlasa, “Jangchi boʻri” masalida zolimlar ular aytganidek kuchli emasligini isbotlaydi. Agar ular 200 ta “qoʻy”ni osonlikcha magʻlub eta olsalar, kuchliroq raqib bilan uchrashuv ularga qimmatga tushishi mumkin.

V.P. Neustroyev Lessing masallaridagi personajlar tizimini tavsiflashga eʼtibor beradi. Uning taʼkidlashicha, masal janri tarixida Lessingning tajribasi katta ahamiyatga ega edi. 1759-yildagi “Fabeln” toʻplamiga kiritilgan masallarni tahlil qilib, olim ularning koʻpchiligida tasviriylik kuchliligini eʼtirof etadi va bunga “Ninachi va Chumoli”, “Arslon va Quyon”, “Burgut va Ovchi”, “Bulbul va Tovus” masallarini misol qilib koʻrsatadi.

Lessing 1757-yilda ingliz Richardson tomonidan yaratilgan ezopik masallar toʻplamini tarjima qilgan. La Motte unga masalning allegorik xususiyatini rad etishga imkon berdi. Lessing masal haqidagi mulohazalarida Aristoteldan farq qilmaydi. U masal uslubi haqida gapirganda, Ezop va Fedra uslubiga eʼtiborni qaratadi va Lafonten uslubidan unchalik qoniqmaganga oʻxshaydi.

Lessing frantsuz tilida boʻlgani kabi nemis tilida ham “fable” soʻzining maʼnosi teskari boʻlib qolganligi haqida ham toʻxtalgan. Bunda u “fable” soʻzini sheʼriy janr maʼnosidagina qabul qilmay, uni axloqiy meʼyor va hayvonlarni aks ettiruvchi hikoya maʼnosida tushunish haqida ham soʻzlaydi.

Uchinchi bobning ikkinchi fasli “*Gellert masallarida syujet, qahramon va kompozitsiya*” deb nomlangan. Kristian Fyurxtegott Gellert (1715-1769) Germaniyaning XVIII asrdagi taniqli masalshunoslaridan biridir. Shuningdek, yozuvchi ijodining badiiy janr yoʻnalishlaridan biri masallar hisoblanadi. Atoqli masalchi, ilk maʼrifat davrining koʻzga koʻringan namoyandasi Gellertning masal ijod qilishda oʻziga xos oʻrni bor. U masal yaratishda allegoriya poetikasiga, shuningdek, didaktik gʻoyalar ifodasiga, ularning didaktik mohiyatiga eʼtibor bergan mahoratli ijodkorlardan biri sanaladi. Gellert ijodida masal janri tizimidagi didaktik gʻoyalar va pedagogik tushunchalarni oʻzida mujassamlashtirgan barcha asarlari adabiyotda muhim rol oʻynaydi. 1744-yilda Gellert masal tarixi va nazariyasi boʻyicha dissertatsiya yozgan.

Gellert antik masallarni kinematik formatda yoki boshqacha tarzda ularning asl manbasiga tayanmasdan turib, qadimgi masallarni yangicha yoʻllar bilan qayta koʻrib chiqish amaliyoti, koʻpincha, yevropasentrik klassik masallarga xos boʻlgan ijtimoiy ierarxialarni yoʻq qilish oʻquvchi uchun universal deb eʼtirof etiladigan anʼanaviy qadriyatlarni uning ongida oʻzgarishiga olib kelishi mumkin degan gʻoyani ilgari surgan. Gellertning mustahkam nazariy asosga ega boʻlgan pedagogik qarashlari uning 18-sonli axloqiy maʼruzasida toʻliq oʻz aksini topgan va shu bilan birga, bu fikrlar asosi “Maymunlar va ayiqlar” masalida oʻz ifodasini topgan. Anʼanaviy masallarda ayiqlar, qoʻpol va sekin harakat qladigan ochkoʻz

qahramon. Gellert uchun ayiqlar aqlli, tabiiy mavjudot bo'lib, o'z farzandlarini tabiat qonunlari asosida tarbiyalaydi, maymunlar o'sha davrga mansub barcha salbiy fazilatlarga ega yuqori sinfga xos bo'lgan kishilar timsolidir. Masal mazmuniga ko'ra, maymunlar ayiqdan qanday qilib sog'lom va kuchli bolalarni tarbiyalash bo'yicha maslahat so'rashadi, ayiqlar bolalariga yumshoqlik bilan munosabatda bo'lishini, ular (ayiqlar) bolalarni qiyinchiliklarda toblashlarini, bolalari oyoqqa turishlari bilanoq, issiqda ham, sovuqda ham o'rmonlarda va dalalarda o'zlari bilan olib yurishlarini aytihsadi. Yuqoridagi ma'ruzaning ham, masalning ham asosiy g'oyalaridan biri inson tabiatga qanchalik yaqin bo'lsa, uning shakllanayotgan shaxsiyati shunchalik yaxlit va uyg'un bo'ladi, degan fikr yuritiladi. Bu masalada nemis muallifi fransuz mutafakkiri J.J. Russoning (1712-1778) "Emil" (1762) romanida "Komil insonni tarbiyalash" nazariyasiga yaqin turadi. Xronologik yozishmalarga qaralsa, Gellert masallari frantsuz yozuvchisining yuqorida tilga olingan asaridan ancha yil oldin paydo bo'lgani oydinlashadi.

Gellert masallarini qayta ishlagan. Ko'pincha u uzun masallarini qayta tahrir qildi va asl nusxalarini sezilarli darajada qisqartirdi, bu uning klassik modelga, ya'ni ixcham bo'lishiga olib keldi. 1756-yilda uning "Ayrim masallarning tanqidi" degan sarlavha ostida maqolasi nashr etildi.

Gellertning "Masal va hikoyalar" to'plamining o'zi muallifning klassik ma'no shaklidagi masal matnidan uzoqlashayotganini va allegorik shakldagi qisqa ibratli she'riy masal janriga yaqinlashayotganini ko'rsatadi. Nemis muallifi bu ikki adabiy shaklni ajratib ko'rsatmaydi. Shunga qaramay, yozuvchi ijodida bu farqlarni kuzatish mumkin.

Gellert masallarining qissadan hissasi (moral) undagi umumlashtirilgan va kengaytirilgani bilan klassik masallardan farq qiladi. Naqlarning qissadan hissasi (moral qismi) dunyoviy hayotning hikmatlarini ifodalasa, masal – kundalik hayot falsafasi, falsafiy-diniy masalalar, shuningdek, yuqori nutq uslubining o'ziga xosligi bilan ajralib turadi.

Germaniyada Gellertni "nemis Lafonteni" deb atashlariga qaramay, muallifning masallarida Lafonten bilan umumiy syujetlar deyarli yo'q va bundan tashqari, nemis muallifi fransuz masalchisiga xos bo'lgan uslubda ijod qilmaydi.

Uchinchi bobning uchinchi fasli "*Masallarda hayvonlar va qushlar allegorizatsiyasi*" deb nomlangan. Hayvonlar masallarning eng faol obrazlaridir. Hayvonlarning axloqiy mavjudotlar darajasiga ko'tarilishi masalning muhim xususiyatlaridan biri bo'lib, ularning masalga kiritilishi xarakterining o'zgarmasligi bilan bog'liqdir. Aristotel bunday masallar uchun "afsonaviy masallar" terminini ham qo'llaydi. Lessing ularni "giperferik masallar" sifatida qaraydi va bunda hayvonlarning tabiatini ezopik masaldagi kabi epik ruhda tasvirlash ustuvorlik qiladi. Ayniqsa, sher, bo'ri, tulki, it, eshak, maymun, ilon, ayiq, tuya obrazlari masallarda majoziy ma'no kasb etadi. Bu hayvonlarni hamma biladi. Qaysi biri eng kuchli va qaysi biri zaif ekanligini bilish uchun ularning nomzodini eshitish kerak. Odatda, xo'rozni tulki, bo'ri esa tulkini yutadi. Bunda xo'roz tulkidan, tulki esa bo'ridan zaif. Demak, masalning o'ziga xos subyektlari bilan uning umumiy subyektlari o'rtasida hech qanday o'xshashlik bo'lmasa, ular

o'rtasida allegoriya bo'lishi mumkin emas. Aytaylik, Sher timsoli ortida ko'pincha despotizm, shafqatsizlik va adolatsizlik xususiyatlari ifodalansa, Tulki hiylanayrang timsolini, Eshak ahmoqlikni, Cho'chqa johillikni, Fil beparvolikni, Quyon qo'rqoqlikni aks ettiradi. Ular masalda o'quvchiga kundalik qiyin vaziyatni tushunishga yordam berish vazifasini bajarib keladi. Masalan, "Sherning makoni", "Sher yurishda", "Sherning farmoni" masallarida Sher to'ppadan-to'g'ri o'rmonlarning shohi deya ta'riflangan. Ammo Sher ming kuchli bo'lmasin, odamdan yengilishi tayin. Bu haqdagi "Odamdan yengilgan Sher" masalida insonlarning ayrim imkoniyatlari hatto eng kuchli va qudratli hayvonlardan ham ustunligini ta'kidlash maqsadi ko'zda tutilgan.

Bo'ri ham masallarning eng faol obrazidir. Ayniqsa, "Bo'ri bilan Qo'zichoq" masali dunyo masalchiligidagi eng mashhur masallardan hisoblanadi. Bo'ri juda ko'p masallarda ochko'z, qonxo'r, o'zidan nimjonlarga ozor yetkazuvchi sifatida tasvirlangan. Bo'ri nomi bilan bog'liq va bo'ri nomi sarlavhaga ko'tarilgan masallar anchagina. Xuddi Bo'ri obrazi kabi Tulki obrazi ham masallardagi eng faol obrazlardan sanaladi. U ko'pincha Bo'ri obrazi yoki biror-bir parranda obraziga zid qo'yib keltiriladi.

Dunyo masalchiligida Ayiq ham faol obrazlardan biri. Ba'zi masallarda fil obrazi uchraydi. Tuya obrazi nafaqat Sharq, balki G'arb masallarining keng tarqalgan obrazlaridan biridir. Ot, kiyik kabilar ham masallarning an'anaviy obrazlari qatorida turadi. Otga nisbatan kiyik obrazi qatnashgan masallar ko'proq.

Maymun obrazi ham masallarda ko'p qo'llanilgan. Masallarda Maymun ko'pincha aqlsiz qiyofada gavdalantiriladi. Bunga "Maymun bilan Najjor" masali ham misol bo'la oladi. Yana shunday masallardan biri "Maymun va Aqlli nahang" deb nomlanadi.

Masallarning aksariyati qushlar nomi bilan bog'liq. Ma'lumki, Burgut barcha qushlarning shohi hisoblanadi. Shuning uchun uning nomi boshqa qushlarga nisbatan ko'p uchraydi. Xususan, masallarda u majoziy mazmun tashib keladi. Masalan, Jan Lafontenning "Burgut va Hakka" masali u haqdagi "Osmonning hukmdori bahaybat Burgut" degan ta'rif bilan boshlangan. "Burgut va Boyqush" masalida Burgut Boyqush do'stligi fojiali yakunlanadi.

Xo'roz ham masallardagi eng faol obrazlardan biridir. Uning nomi bilan bog'liq bir talay masallar uchraydi. "Xo'roz va Inju donasi", "Ikki Xo'roz" masali shular sirasiga kiradi. "Xasis va Tovuq" masalida tovuq obrazi keltirilgan.

XULOSA

1. Jahon xalqlari didaktik adabiyotida masal janri namunalari o'ziga xos shakli (yakuniy qismida ta'limiy xulosa berilishi), voqelikni hajviy ruhda va allegorik uslubda (majoziy obrazlar vositasida) ixcham shaklda, she'riy yoxud nasriy turda ifoda etishi bilan alohida mavqe kasb etadi. Masal – qadimiy janr. U o'ziga xos janriy tabiatga, poetik shakl va uslubga, majoziy – "ezopcha" tilga egaligi bilan ajralib turadi.

2. Masallar tarbiya mavzusida yaratilishi, o'zida yuksak estetik ideal va pedagogik nuqtai nazarni namoyon etishi jihatidan ham alohidalik kasb etadi.

Boshqa badiiy janrlar qatori masallar o'ziga xos poetik taraqqiyot qonuniyatlari, ijod prinsiplari, ichki mavzuiy va shakliy turlariga ega. Masal – umumadabiy estetik hodisa. Ammo unda har bir xalqning milliy mentaliteti, diniy-irfoniy qarashlari bo'y ko'rsatib turadi.

3. Jahon adabiyotida tarbiya romanlarini yaratish bo'yicha muayyan badiiy-estetik tajribalarga erishilgan. Dunyo xalqlari adabiyotidagi masallarning mavzusi, obraz va motivlari, ichki turlari orasida muayyan yaqinliklar borligi, ular sayyor syujetlarga egaligi ko'rinadi. Xususan, Ezop masallari bu janrning shakllanishi va taraqqiyotiga alohida ta'sir ko'rsatgani, uning dunyo miqyosida keng yoyilishiga olib kelgani anglashiladi. Ayni paytda bu adabiyot taraqqiyotida adabiy ta'sirning eng muhim omillardan biri bo'lganini asoslaydi.

4. Jahon xalqlari og'zaki adabiyotida naql, yozma adabiyotida esa masal sifatida alohida an'anaviy badiiy shakl tipiga aylangan bu janr rivojida milliy qarashlar ta'siri borligi oydinlashadi. Ularning yaratilishida ifoda uslubining yaqinligi – allegoriya (majoz)ga tayanilishi namoyon bo'ladi. Ular qadimdan hozirgacha yaratilib kelinmoqda.

5. Masallar mazmunan va shaklan xalq og'zaki ijodiga mansub naql, afsona, rivoyat, latifalarga yaqin. Ular ta'limiy mazmun kasb etishi bois xulosa qismida maqol, qo'shiq, hikmatli so'z yoki iboralar beriladi. Bundan masal janri paydo bo'lishi va keyinga taraqqiyotiga folklor janrlari, ifoda uslubi katta ta'sir ko'rsatgani ayonlashadi.

6. Jahon adabiyotida masallarning badiiy-estetik taraqqiyoti shu janrda ko'proq ijod qilib "masalchi", "masalnavis" nomlarini qozongan (Ezop, Lafonten, Gellert, Lessing, Krilov singari) ijodkorlarning adabiy-estetik tajribalari asosida kechmoqda. G'arb va Sharq adabiyotidagi masalchilik umumiy va xususiy belgilarga ega bo'lsa-da, asosiy vazifalari model, oyna, vositachilik, saqlashdan iboratdir. Sharqiy masallada sirlilik, donolik, paradokslilik, tayyor talqinlar berilmasligi muhim rol o'ynaydi.

7. Ezop, Lafonten, Gellert, Lessing kabi yevropalik adiblar ijodida masal janri salmoqli o'rin tutadi. Ularni qiyosiy-tipologik tadqiq qilish orqali masal janri tabiati, didaktik mazmuni, poetik taraqqiyoti, genezisi, shakllanish asoslari, obrazlar va motivlar strukturasiidagi mushtarak xususiyatlarini aniqlash imkonini beradi. Ular orqali masalning boshqa janrlar bilan bog'langanini, ommaviy adabiyot – detektiv, ilmiy fantastikani rivojlantirganini ko'rish mumkin.

8. Yevropada Ezop masal janrining asoschisi bo'lib, undan so'ng masal janrining tarqalish geografiyasi kengaygan. Yunon adabiyoti orqali bu janr fransuz va nemis adabiyotida yanada poetik taraqqiyotga erishgan. Ezopdan so'ng masal janri fransuz adabiyotida Jan de Lafonten, nemis adabiyotida Lessing va Gellertlarning badiiy mahorati tufayli yuksaltirilgan.

9. Masallar insonlarning axloqiy va ijtimoiy muammolarini satirik uslubda, hajviy ruhda ochishga xizmat qiladi. Buning uchun ularda hayvonlar, qushlar yoki narsa-buyumlar obrazi majoziy ko'rinishda qo'llanib, fantastik belgilar bilan beriladi. Janrning rivojlanishi din, madaniyat, tarix, dunyoviy, ya'ni hayotiy vaziyatlarni e'tiborga olish, izohlashni talab qiladi. Masal mavzusi, tuzilishi bo'yicha janr an'analari saqlanib qolinmoqda. U so'z boyligi asosida poetik-

uslubiy yangilanadi va barcha davrlarda katta tarbiyaviy ahamiyatga egaligini isbotlab kelmoqda.

10. Masallar yo she'riy, yo nasriy shaklda yaratiladi. Ularning mavzular olami keng. Obraz va motivlari an'anaviy. Masal yaratishda sayyor syujet, qahramon tanlash, kompozitsiya belgilash kabilar masalchidan poetik mahorat talab qiladi. Majoziy ifoda masal janrining asosiy belgisi hisoblanadi. Jahon adabiyotshunosligida masal janrining rivoji, tuzilishining epik-lirik xususiyatlari muayyan tipologik alomatlariga ega bo'la boshlagan. Masal badiiy janrlar tizimida muhim janrlardan biri bo'lib qolmoqda.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ГАНИЕВ ФАЗЛИДДИН ЗОЙИРОВИЧ

**ОСОБЕННОСТИ ПОЭТИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ ЖАНРА БАСНИ В
ЕВРОПЕЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (НА ПРИМЕРЕ ТВОРЧЕСТВА ЖАНА
ДЕ ЛАФОНТЕНА, ГЕЛЛЕРТА И ЛЕССИНГА)**

10.00.04 – Язык и литература народов Европы, Америки и Австралии

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Бухара – 2026

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером №B2022.4.PhD/Fil2892 в Высшей Аттестационной комиссии.

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб странице Научного совета (www.buxdu.uz) и на информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель: Ураева Дармон Саидахмедовна
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Жураева Малохат Мухаммадовна
доктор филологических наук, профессор

Каршибаева Улжан Давировна
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: Каршинский государственный университет

Защита диссертации состоится « 8 » мая 2026 г. в 9⁰⁰ часов на заседании Научного совета DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 при Бухарском государственном университете. (Адрес: 200118, город Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865221-29-14; факс: +99865221-27-07, e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрировано за № 871). (Адрес: 200118, город Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865221-25-87.)

Автореферат диссертации разослан « 25 » апреля 2026 года.

(Протокол рассылки за № 26-06 от « 25 » апреля 2026 года).



Д.И.Ходжаева

Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, доцент

О.О.Бобокалонов

Учёный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор философии по филологическим наукам, доцент

О.М.Файзуллоев

Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой литературе издревле и по сей день создаются басни, предназначенные для изложения нравственных и социальных проблем людей в сатирическом стиле, через аллегорические образы и фантастические символы в небольшой поэтической или прозаической форме. Их близость по содержанию и форме к притчам (рассказам), легендам, преданиям, басням, анекдотам, передача образовательного заключения через пословицы, мудрые слова и выражения свидетельствуют о том, что они были созданы под влиянием фольклора. Раскрытие этих особенностей поэтического развития, присущих басням, основ и признаков постепенного совершенствования имеет важное значение в обосновании эволюции художественного мышления человечества, генетической связи совершенствования эпических жанров, влияния фольклора на развитие письменной литературы.

В мировом литературоведении особое внимание уделяется генезису жанра басни, основам его формирования, его роли в системе поэтических жанров, художественному развитию фольклора в связи с жанром притчи, раскрытию поэтико-композиционных аспектов. Поэтому выводы, сделанные по истории греческой, французской, немецкой, русской басен, мастерству известных мастеров-баснописцев, внесших в нее свой вклад, природе и художественности жанра басни, основам возникновения жанра басни, этапам поэтического развития, сущности традиционных сюжетных реалий, служат раскрытию и научному обоснованию взаимосвязанного развития фольклора и письменной литературы, определению художественных закономерностей поэтики басни, в частности, роли басен Лафонтена, Лессинга и Геллерта в генезисе и развитии жанра басни во французской и немецкой литературе, их вклада в мировую басню, своеобразных признаков поэтического мастерства.

В Новом Узбекистане всесторонне поддерживаются научные и творческие исследования, создаются все необходимые условия. Потому что «Изучение бесценного литературного наследия, оставленного нашими великими предками, которое является духовным богатством всего человечества, имеет неопределимое значение в обеспечении развития и социальной стабильности». ¹ Это показывает необходимость проведения глубоких исследований в сравнительном литературоведении, как и в любой области науки. Следует особо отметить, что в нашей стране были переведены тысячи произведений, являющихся бесценным достоянием мировой литературы, которые нашли свое место в сердцах читателей, и сформировалась уникальная творческая школа художественного перевода и переводоведения. В частности, в творчестве европейских писателей, в частности, во французской и немецкой литературе, в генезисе и развитии жанра басни расширяются возможности изучения художественного

¹ Мирзиёев Ш.М. «Усиление научно-образовательного сотрудничества - требование времени». Выступление на первом саммите Организации исламского сотрудничества по науке и технологиям. Казахстан Астана. 10 сентября 2017 года.

мастерства великих баснистов, тематического мира созданных ими басен, состава традиционных образов и мотивов, освещения общих особенностей поэтического развития жанра басни, и тем самым доказательства того, что мировая литература, литературные связи народов мира имеют свою историю.

Данное диссертационное исследование в определённой степени служит реализации задач, обозначенных в Указах Президента Республики Узбекистан № УП-5847 «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, № УП-60 «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы» от 28 января 2022 года, № УП-158 «О стратегии «Узбекистан - 2030»» от 11 сентября 2023 года, Постановлениях № ПП-2789 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности» от 17 февраля 2017 года, № ПП-5117 «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» от 19 мая 2021 года, Послании Президента Республики Узбекистан палатам Олий Мажлиса от 24 января 2020 года, а также других нормативно-правовых документах относительно данной сферы деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертация выполнена в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В мировом литературоведении выполнены некоторые исследовательские работы по генезису, развитию, поэтике жанра басни, художественно-стилистическому мастерству известных баснописцев, внесших вклад в его развитие. Например, во французском литературоведении² особое внимание привлекают исследования Карла Канва и Кристиана Вандендорпа, Николь Коттарт, Патрика Дандре, Луизы Дюсс, Ива Жиро, Мортена Нойгарда, Жана-Ноэля Паскаля, Жана Пепена, Луи Рену,

² Noel T.L. The rise and fall of a genre: theories of the fable in the eighteenth century. – Illinois universiteti – Urbana-Champain. // PhD diss., 1971. – В. 8.; Karl Canvat et Christian Vandendorpe, La fable : Vade-mecum du professeur de français, Bruxelles-Paris, Didier Hatier, coll. « Séquences », 1993. – 104 p ; Nicole Cottart, «Le Livre de Kalila et Dimna», dans Jean Glénisson, Le livre au Moyen Âge, Louvain-la-Neuve, Brepols, 1988; Patrick Dandrey, La fabrique des fables, Paris, Klincksieck, 2010; Louisa Düss, La méthode des fables en psychanalyse infantile, L'Arche, 1950 ; Yves Giraud, L'emblème à la Renaissance. – Paris, S.E.D.E.S-C.D.U., 1982; Morten Nojgaard, La fable antique, vol. 1, Copenhague, Nyt Nordisk Forlag, 1964; Jean-Noël Pascal, «Brèves remarques sur quelques fabulistes des Lumières», dans Geneviève Artigas-Menant et Alain Couprie, L'idée et ses fables, Paris, Champion, 2008. – 339 p.; Jean Pépin, Mythe et allégorie: les origines grecques et les contestations judéo-chrétiennes, vol. 1. – Paris, Etudes augustiniennes, 1976; Louis Renou, «Littérature sanscrite», dans Raymond Queneau, Histoire des littératures 1. – Paris, Gallimard, 1955. – 1768 p; Michel Serres, Hermès IV. La distribution, Paris, Minuit, 1977;(en) G.U. Thite, «Indian Fable», dans Robert S. Falkowitz et al., La Fable, Genève, Fondation Hardt, 1984. – 322 p.; Pascal Tonazzi, Le vocabulaire des Fables de La Fontaine. – Paris: Berg International, 2017. – 216 p.; Pascal Tonazzi, Morales, maximes et pensées des Fables de La Fontaine, La Rochelle, Coll. Electrons Libres, Evidence Editions, 2018. – 136 p.

Мишеля Серра, Г.У.Тхите, Паскаля Тонацци, в немецком литературоведении³ Эриха Эбелинга, Казуи Акимото, Кристин Эйхорн, Р.Дитмара, Г.Э.Лессинга, Ганса-Йоахима Фишера, А.Зигберта, А.Бернда.

Очевидно, что общие черты поэтического развития жанра басни в творчестве европейских писателей еще не были специально изучены в сравнительном аспекте.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного или научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена в соответствии с планом научно-исследовательских работ Бухарского государственного университета в рамках научного направления «Преимущества дальнейшего развития изучения иностранных языков на всех уровнях системы образования».

Целью исследования является определение особенностей поэтического развития жанра басни в европейской литературе на примере творчества Жана де Лафонтена, Геллерта и Лессинга.

Задачи исследования:

определение основ возникновения жанра басни в европейской литературе, этапы поэтического развития, отношение к нему европейских ученых и писателей;

выяснение того, что Эзоп является основоположником жанра басни в Европе, а затем общие черты, сформировавшиеся в географии распространения и поэтической природе жанра басни;

обоснование роли Лафонтена в генезисе и развитии жанра басни во французской литературе, его художественного мастерства как великого баснописца, а также тематического мира его басен, состава традиционных образов и мотивов;

раскрытие места басен Лессинга и Геллерта в поэтическом развитии жанра басни в немецкой литературе, их вклад в мировую басню, признаки своеобразного поэтического мастерства;

обоснование общих поэтических особенностей сюжета, героя и композиции в баснях европейских писателей при создании басен.

Объект исследования. При написании диссертации в качестве основного источника выбран сборник басен французского писателя Жана де Лафонтена, немецких писателей Геллерта и Лессинга.

³ Erich Ebeling: Die Babylonische Fabel und ihre Bedeutung für die Literaturgeschichte, 1927; Kazuya Akimoto: Ante-Aesopica: Fable Traditions of Ancient Near East. Nashville, 2010; Kristin Eichhorn: Die Kunst des moralischen Dichtens. Positionen der aufklärerischen Fabelpoetik im 18. Jahrhundert. – Würzburg, 2013. – S.45 ff. Eichhorn 2013. – S.103 ff.; R. Dithmar: Die Fabel. Paderborn, 1971. – S. 103–107; G.E. Lessing: Definition einer Fabel, Gebrauch von Tieren in einer Fabel (Z. 5–15), Leipzig 1774; Hans-Joachim Fischer: Fabeltiere – im Spiegel der Tiere den Menschen erblicken. In: Sache – Wort – Zahl, 86 (2007). – S.4–7.; Siegbert A. Warwitz: Die Verkehrsfabel oder Wie man Verkehrsprobleme thematisieren kann. In: Ders.: Verkehrserziehung vom Kinde aus. Wahrnehmen – Spielen – Denken – Handeln. 6. Auflage. Schneider-Verlag, Baltmannsweiler, 2009. – S. 172–173, 179–181, 273–279; Bernd A. Weil: Fabeln: Verstehen und Gestalten. Frankfurt/M.: Fischer Verlag, 1982.; Siegbert A. Warwitz: Wir deuten und dichten Verkehrsfabeln. In: Sache – Wort – Zahl, 25 (1999). – S. 53–56; Autorin Mädchen (13 Jahre). Zitiert aus: Siegbert A. Warwitz: Wir deuten und dichten Verkehrsfabeln. In: Sache – Wort – Zahl, 25 (1999). – S. 56.

Предметом исследования является общность и своеобразие особенностей поэтического развития жанра басни на примере творчества таких представителей европейской литературы, как Жан де Лафонтен, Геллерт и Лессинг.

Методы исследования. В процессе исследования использовались методы историко-сравнительного, историко-типологического, контекстуального анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

доказано, что в европейской литературе образное выражение является основным признаком жанра басни, в них аллегорический образ, явление аллегоризации, поэтические особенности символических и иносказательных образов, значение заголовка выражается в приоритете мотивов связанных с социально-культурной жизнью, таких как смерть и жизнь, гармония, этикет гостеприимства, лишение (захват) дома;

выявлено, что общие черты в творчестве великих баснописцев европейской литературы проявляются в активности таких функций, как *зеркало, модель, медиация, сохранение, обучение* в созданных баснях; широте тематического мира; классических и современных моделей; взаимосвязи сюжета, героя, композиции, стиля; признаках традиционности и новаторства в структуре образов и мотивов;

аргументировано, что басни великого французского баснописца Лафонтена проявляются на основе принципов индивидуального подхода, таких как понимание читателем сложной повседневной ситуации с помощью простого примера; перенос воображения читателя в мир воображения и побуждение его к более широкому мышлению; мораль осуждает негативные пороки человеческого характера и делает образовательные выводы; язык персонажей должен быть простым, кратким, близким к живой разговорной речи;

обосновано, что если в баснях Лессинга резкое высмеивание пороков немецкого общества и немецкой литературы XVIII века, представление каждого монарха как злого выражается в сильной характеристике системы персонажей и силе образительности, то уникальность высокого речевого стиля Геллерта проявляется в философии повседневной жизни, изложении философско-религиозных вопросов.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

выявлены генезис жанра басни в европейской литературе, основы его формирования, этапы поэтического развития, признаки совершенства, география распространения, светские и религиозные, древние, традиционные, современные типы, лирические, социальные, политические, исторические, философские, метафизические, прогностические типы, связанные с природой дистопии;

определены генезис, этапы и особенности поэтического развития данного жанра на основе басен в творчестве французских и немецких писателей Жана де Лафонтена, Геллерта и Лессинга;

обосновано влияние жанра притчи в фольклоре на возникновение и формирование жанра басни в письменной литературе;

доказаны художественно-композиционные и лингвопоэтические особенности басен во французской и немецкой литературе, их дидактическое значение в воспитании молодежи.

Достоверность результатов исследования объясняется получением использованных в диссертации научно-методологических подходов и методов, теоретической информации из научных и художественных источников, обоснованностью представленных анализов методами сравнительно-типологического, историко-сравнительного, контекстуального анализа, внедрением теоретических идей и выводов в практику, а также подтверждением полученных выводов уполномоченными организациями.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования определяется тем, что сделанные в нем теоретические выводы расширяют представления о поэтике жанра басни, генезисе, художественной структуре, составе образов и мотивов, служат для выявления общих и частных аспектов французских и немецких басен, изучения их сущности и своеобразия.

Практическая значимость результатов исследования заключается в возможности использования теоретических обобщений и анализов работы при преподавании басен и притч в системе высшего и среднего специального образования, а также в общеобразовательных школах; при сравнительном изучении их как древних и традиционных жанров, раскрытии воспитательного содержания; а также при создании словаря литературоведческих терминов, связанных с этими жанрами.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов, достигнутых в процессе определения особенностей поэтического развития жанра басни в европейской литературе (на примере творчества Жана де Лафонтена, Геллерта и Лессинга):

теоретические выводы относительно того, что в европейской литературе образное выражение является основным признаком жанра басни, в них аллегорический образ, явление аллегоризации, поэтические особенности символических и иносказательных образов, значение заголовка выражается в приоритете мотивов связанных с социально-культурной жизнью, таких как смерть и жизнь, гармония, этикет гостеприимства, лишение (захват) дома были использованы в фундаментальном проекте ОТ-F1-030 «Издание многотомной монографии «История узбекской литературы» (7 томов)» выполненного в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы в 2017-2020 годах (Справка № 04/1-2581 Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы от 4 декабря 2024 года). В результате обосновано, что басня развивалась как традиционный жанр узбекской литературы;

теоретические выводы на основе того, что общие черты в творчестве великих баснописцев европейской литературы проявляются в активности

таких функций, как *зеркало, модель, медиация, сохранение, обучение* в созданных баснях; широте тематического мира; классических и современных моделей; взаимосвязи сюжета, героя, композиции, стиля; признаках традиционности и новаторства в структуре образов и мотивов были использованы в международном проекте 561624-YeRR-1-2015-UK-EPPKA2-SBHE-SP-ERASMUS + SBHE IMEP: «Модернизация и интернационализация процессов системы высшего образования в Узбекистане» в рамках программы Erasmus+ Европейского Союза выполненного в Самаркандском государственном институте иностранных языков в 2016-2018 годах (Справка № 1678/30.02.01 Самаркандского государственного института иностранных языков от 16 июня 2023 года). В результате доказана роль и научно-практическая значимость использования образцов европейской литературы в модернизации и интернационализации процессов системы высшего образования в нашей республике;

выводы и результаты связанные с тем, что басни великого французского баснописца Лафонтена проявляются на основе принципов индивидуального подхода, таких как понимание читателем сложной повседневной ситуации с помощью простого примера; перенос воображения читателя в мир воображения и побуждение его к более широкому мышлению; мораль осуждает негативные пороки человеческого характера и делает образовательные выводы; язык персонажей должен быть простым, кратким, близким к живой разговорной речи были использованы при подготовке сценариев цикла передач «Здравствуй, Бухара», «Спасение в знании», «Сохраненные веками», а также радиопередач «Диалог и дискуссия», «Древняя колыбель ценностей» Бухарской областной телерадиокомпании (Справка № 02-09-390 Бухарской областной телерадиокомпании от 5 декабря 2023 года). В результате при подготовке этих программ вниманию телезрителей были представлены интересные аналитические материалы о жанрах притч и басен в устном народном творчестве и письменной литературе, художественности их образцах на разных систематических языках, а именно – на французском и немецком языках. В результате содержание материалов, подготовленных для этих телепередач, было усовершенствовано, обогащено научными доказательствами, а научно-популярный характер передачи повысился.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены на 8, в том числе 4 республиканских и 4 международных научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. Всего по теме диссертации опубликовано 15 научных работ, в частности, 7 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, из них 4 в республиканских и 3 в зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы, общий объем составляет 147 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обосновывается актуальность и востребованность, степень изученности исследования, излагаются цели и задачи, объект и предмет, методы исследования, освещается его соответствие приоритетным направлениям науки и технологий республики, указывается научная новизна и практические результаты диссертации, раскрывается научная и практическая значимость полученных результатов, приводятся данные о публикации проделанной работе и структуре диссертации.

Первая глава диссертации озаглавлена **«Формирование и развитие жанра басни в европейской литературе»**. Первый параграф этой главы, состоящий из трёх параграфов, называется *«Место басен в мировой литературе и отношение к ним»*.

Басни Эзопа переведены на многие языки мира, и многие из них пересмотрены. Под именем Эзопа было собрано 426 сборников коротких басен, и было установлено, что они сохранились в прозе. Сюжеты басен Эзопа были разработаны многими фабулистами. Его басни использовали от Федруса и Бабрия до Жана де Лафонтена и русского писателя Ивана Андреевича Крылова.⁴ С его именем связан аллегорический способ выражения мыслей – «эзопийский язык», названный в честь Эзопа и используемый по сей день. Среди классических авторов, создавших модель басни Эзопа на основе древнейших басен, связанных с именем Эзопа, можно назвать имена римского поэта Гораса, греческого биографа Плутарха и греческого сатирика Луциана.

Басни, как и все виды аллегорий, процветали в Средние века. Сборник замечательных басен был собран Мари де Франс в конце XII века. В литературе XVII-XVIII веков, где начали перерабатываться античные жанры, усилилось внимание и к басне. Хотя басня не утратила своего традиционно простого и лаконичного объёма, она достигла своего пика в творчестве Жана де Лафонтена во Франции в XVII веке.

Чтобы иметь свое место и значение как самостоятельный жанр в литературе, серия басен развивалась в непосредственной связи с образованием, воспитанием и педагогикой⁵. Главными героями являются животные, и нет существенной разницы в форме и содержании басен, написанных для детей или для взрослых, которые образно раскрывают проблемы общества и недостатки личности. Естественно, что учащиеся разных возрастов по-разному воспринимают, интерпретируют и делают разные выводы по одной и той же задаче в зависимости от их возрастного опыта и взглядов на жизнь. Именно эта особенность повышает литературную и педагогическую ценность басен.

В последние годы XVII века в Англии появилась сказка-басня или «Aesop-staze». Однако английская баснопись, как и во Франции или

⁴ Трунин К. Княжнин, Фонвизин, Крылов. Критика и анализ литературного наследия. – М., 2018.

⁵ Noel T. L. The rise and fall of a genre: theories of the fable in the eighteenth century. – Illinois universiteti – Urbana-Champaign. // PhD diss., 1971. – В. 8.

Испании, не была использована исключительно как инструмент протеста против действующего правительства. Самые яркие фабулисты и этики XVI века занимались этим жанром как средством обучения и просвещения.

В XVIII веке в Германии поэт Лессинг (1729-1781) обращается к жанру басни. Как и Эзоп, он пишет басни в прозе и в этом отношении отличается от французского поэта Лафонтена. Потому что басни Лафонтена были изящными, украшенными рифмами, с рифмованными поэтическими образцами. Лессинг описывает их так: «Охотничий лук был так красиво вырезан, что потерял свое первоначальное предназначение и стал украшением комнаты».⁶

Прекрасные образцы жанра басни создали в русской литературе И.Крылов, Д.Бедный, С.Маршак, С.Михалков. Популярны также басни Л.Н.Толстого, В.Дорошевича, М.Ломоносова, А.П.Сумарокова, К.Чуковского. В русской литературе Н.Бологова, М.Надземи, Д.Давыдов изучая басню, отмечают не только особенности этого жанра, но и то, как он развивался с течением времени. Интерес к басне интерес не угасает, и каждый автор, используя традиции жанра, создает новые басни, выступая новатором.

В целом, в XX веке жанр басни получил более широкое распространение в европейской литературе. У него появились новые жанровые типы, такие как роман-басня, рассказ-басня, драма-басня. В них усилилась роль фантастики. Также появились такие новые понятия, как басня, басенное дело.

Таким образом, продолжая традиции басен и античной басни в устном народном творчестве, творчески развивая ее, придавая своим басням национальный характер, новое содержание, новое идейное направление, прививая пафос эпохи, на примере деятельности восточных и западных баснописцев доказано, что басня стала «международным жанром» художественной литературы.

Второй параграф первой главы посвящен теме «Характер и виды жанра басни». Басня – один из древнейших литературных жанров. Басня – произведение воспитательного характера, в небольшой поэтической, иногда прозаической форме, рассказ с сатирическим и иносказательным смыслом. В басне качества характерные для человека, социальные явления, присущие обществу, взаимоотношения часто отражаются посредством отношений между животными или птицами, природных явлений. Преобладание юмора и иронии, мотива социальной критики придают басне юмористический дух. Повествовательная часть басни близка к сказкам, легендам и преданиям анекдотам, хвастливым рассказам о животных, а заключение дается через народные пословицы или мудрые слова, выражения в форме поучительного заключения, наставления.⁷ В баснях идея и цель ясны. Образы изображаются яркими качествами. Речь автора и персонажей богата острыми намеками и

⁶ Lessing. ("Abhandlungen") uber die Fabel. – Afsonadagi nutq, 1759.

⁷ Karl Canvat et Christian Vandendorpe, La fable : Vade-mecum du professeur de français, Bruxelles-Paris, Didier Hatier, coll. «Séquences », 1993. – 104 p.

обладает насмешливой силой. Повествовательная часть и заключительная часть басни взаимосвязаны и дополняют друг друга по содержанию. Басня имеет ряд специфических особенностей. В качестве основных из них можно выделить следующие: 1. Басня всегда рассказывается в качестве примера, аргумента, примера для подражания. Басня – это мораль. 2. По месту события в баснях, характеру героев можно понять, к какому народу он принадлежит. 3. Басня не всегда заканчивается нравственным заключением. 4. В жанре басни используются различные религиозно-философские учения. 5. В баснях через символические образы описываются нехорошие поступки человека, недостатки общественной жизни. 6. Басни считаются близкими к мифам и сказкам.

Представитель русской литературы В.А.Жуковский в своей статье «О сказках и баснях Крылова» указал на четыре основные черты басни. По его мнению, первая характеристика басни – это черты характера, чем одно животное отличается от другого. В этом, конечно, животные представляют человека, но у человека есть вариации в чертах характера. Каждое животное, имеет свой специфический постоянный характер. Поэтому их часто используют для создания четкого образа. Например, в волке многие видят воплощение кровожадного хищника, в образе лисы воплощается образ лстеца или лжеца. Вторая особенность басни заключается в том, что она доставляет удовольствие от сравнения воображаемого вещи-явления с существующим. Третья особенность басни - это моральный урок, который приводит к моральному выводу, заключающемуся в осуждении отрицательных качеств характера. Его четвертая характеристика заключается в том, что вместо людей в басне действуют предметы и животные.

Басня – это народная мудрость, заключенная в афоризмы, короткие поучительные рассказы. Их можно разделить на два в зависимости от периода их создания: *1. Древние (традиционные) басни. 2. Современные басни.*

Среди народов мира слово «басня» означает «образец». Например, Словенское *riča* означает «басня, рассказ». По-еврейски *mashal* означает «образец». Все эти слова являются источником появления современного слова «поучение», означающего в иносказательной форме познавательный рассказ.

Как отмечает Е.А.Струков, в XIX веке басня в каноническом жанре стала гораздо более художественным видом сознания, способом осмысления художественной действительности. По мнению С.С.Аверинцева басня-дидактико-аллегорический жанр, близкий по основным свойствам легенде.⁸

Басни как жанр рассматривались исследователями также в произведениях В.И.Тюпы и Е.К.Ромодановской. Ромодановская утверждает, что абстракция и символизм – главные черты басни. В качестве прототипных характеристик басни Тюпа указывают: 1. Басня, в основном, устная. 2. Басня - неосвоенная территория. 3. Имеет строгий и простой состав. 4. Есть

⁸ Averintsev, 1987. – Б.305.

лаконичность и точность выражения. 5. Опирается на приблизительные знания слушателя.

Структура басни до сих пор вызывает споры среди ученых. Например, согласно Лафонтену, «основные части, составляющие басню, - это две части: сама басня и заключение». Большинство исследователей, следуя традиции Лафонтена, считали структуру басни двухчастной, «proposition – conclusion» («условие – заключение»). Первоначально такое мнение высказывал М.В.Ломоносов. М.А.Новожилов, однако, отмечает, что в басне есть и третий элемент, называя его «семантическим узлом».

Вообще говоря, басня – это небольшой поучительный рассказ, дидактико-аллегорический литературный жанр, содержащий нравственное или религиозное учение (мудрость). Соответственно, басни можно разделить еще на две части: 1. *Простые, повседневные примеры, в которых скрывается универсальный смысл – басни, которые являются уроком для всех людей.* Они часто используются для прямого руководства, поэтому включают метафоры. 2. *Басни религиозного содержания.* Они широко распространены в сфере религиозного образования. Примером тому являются «Пословицы Соломона», басни о десяти девах являются примерами этого. Есть также *суфийские басни*, которые ведут искателя к истине. 1. *Функция зеркала* – человек обязательно сравнивает себя с тем, что сказано в басне, и обращает внимание на ситуацию. 2. *Функция модели* – способы, которыми ситуации могут быть представлены предложением, Функция модели - способы, которыми можно представить ситуации с предложением, проявляются как показатели их решений, последствий. Читатель пытается по-своему ответить на поставленную проблему, найти решение. 3. *Функция медиации* – в условиях внутреннего противоречия между людьми история (басня) выступает в роли посредника. При этом проблема выбора вызывает у читателя внутреннее противоречие. 4. *Опыт сохранения* – связан с тем, что басни служат носителями традиций, посредниками культурных связей. Хотя басни носят образный характер, необходимо постараться разобраться в их содержании. Даже если позиция автора раскрывается в конце басни, готовый ответ не произносится открыто. Каждый решает по-своему. Басня также является носителем традиций через культурные отношения (функция сохранения опыта).

Авторы, отразившие басню и рассуждающие с помощью басни, выделяют следующие ее виды: 1. В *лирико-социальной басне* отражаются не пороки людей, а психологические наблюдения в духе Ла Рошфуко или Ла Брюера. Примером может служить басня «Муж, жена и вор», связанная с темой любви. 2. *Кулинария и басня.* Басня – концентрированная пища. Потому что «содержимое» в нем не может быть «переварено» сразу. Для этого требуется определенное время. Его, прежде всего, нужно будет освоить, продумать, реализовать. Например, прочитав басню, можно целый день думать о ней. 3. *Политическая басня.* Яркий тому пример – басня Крылова «Слон на воеводстве». В ней изображены овцы в образе простого народа, волки – тираны и вторгшиеся чиновники, а слон – губернатор. В

политических и социальных баснях раскрываются недостатки системы государственного управления. 4. *Философская басня*. Басни Лафонтена более философские. Басня Жана Лафонтена под названием «Совершенство» является примером этого с ее философским содержанием. В нем изображается, что бытие переплетено с совершенством, что все во вселенной пропорционально друг другу.

Кроме того, существуют *метафизические басни, исторические басни и пророческие басни дистопического характера*. Например, басня «Возраст в сердце» является примером метафизической басни. В ней пожилой, опытный человек обучает молодежь сути жизни, ее цели и условиям существования.

В исторических баснях встречаются исторические личности или исторические события. Примеры включают басни Лафонтена «Герцог Бургундский», «Дафнис и Альсимадура», «Подарок животных Александру».

Дистопия – разрушенное общество. В нем все очень мрачно и безнадежно. В нем тоталитарное государственное управление и потребности, желания отдельных лиц подчинены государству. В пророческих баснях дистопического характера раскрываются ужасы такого общества. Предвещается её улучшение.

Третий параграф первой главы называется «*Заглавие в баснях*». Название басни включает в себя ее основную идею. В баснях встречаются следующие типы заголовков: 1. Возведение абстрактных понятий в заголовок («Свобода и плен»)⁹. 2. Басни, названные в честь двух насекомых («Стрекоза и муравей», «Муха и пчелка»). 3. Басни, название которых основано на узле (моральный вывод (концовку)) («Холостяк у которого вырвали волосы»). 4. Басни, разоблачающие пороки, присущие людям («Эгоист»). 5. Басни, построенные на образе бесполой. Басни, в которых противопоставляются бесполое, составляют большинство. («Орел и жук»). 6. Басни, построенные на понятии двойственности («Два козла», «Два мула», «Два друга», «Два юмориста», «Два богатыря»). 7. Переносное выражение человеческих черт на животных («Влюбленный Лев»). 8. Басни о больших и малых бесполой существах («Лягушка и Бык»). 9. Басни с пословицами и поговорками в качестве заголовков («Беда, исходящая от самого себя (Сам виноват)...», «Бежал от снега, встретился с дождем...», «Не тому, кто хочет, о тому, кто заслужил...», «В береженный глаз...»). 10. Басни с заголовком в виде вопроса («Кому что?»). 11. Басни, основанные на двойственности живого и неживого («Статуя и Лиса»). 12. Басни, связанные с именем греческих ученых («Ответ Сократа», «Демокрит и толпа»). 13. Басни с одинаковым названием. Создано несколько басен с названием «Собака и осел». 14. Басни с заголовком вымышленных персонажей («Ангел и прохожий»). 15. Басни с названиями деревьев и растений («Дуб и тростник», «Орех и тыква»).

Вторая глава диссертации озаглавлена «**Поэтическое развитие жанра басни во французской литературе**», где первый из трех ее параграфов называется «*Лафонтен – великий французский баснописец*».

⁹ Jan Lafonten. Bo'ri bilan qo'zichoq. – Toshkent: Akademnashr, 2022. – B.3-4.

Лафонтен выделил четыре свойства басни: 1. Басня на простом примере помогает читателю понять сложную повседневную ситуацию. 2. Переноса воображение читателя в мир фантазий, он побуждает его мыслить шире. 3. Мораль (нравственность) имеет осуждающий и поучительный вывод о негативных пороках человеческого характера. 4. Наряду с тем, что в персонажах басни действуют предмет и животные, язык басен прост, лаконичен, близок к живой разговорной речи и считается понятным читателю.

Политические басни Лафонтена очень ироничны. В его баснях также встречаются литературные имена. Например, в басне «Кот и лиса» в качестве известных имен использовались имена Тартюфа Мольера и средневекового юриста Пателена. Кроме того, басни Лафонтена философские. Басни Лафонтена ценны не только формой и содержанием, но и глубокими морально-дидактическими основами.

Вдохновленные образцами античной, европейской и восточной литературы, народной мудростью басни Лафонтена, ставшие продолжением традиций эпохи Возрождения, обогатили сокровищницу мировой литературы современностью, острым юмором, яркостью описаний. Творчество Лафонтена также играет важную роль в развитии узбекской и русской басни.

Басни Лафонтена наполнены тонким юмором. Язык Лафонтена чрезвычайно выразителен и мелодичен. Писатель в некоторых баснях напоминает о том, что он видел в своем родном Шампанье (например, «Осел в львиной шкуре», «Осел»).

Обращаясь к сказочным образам, Лафонтен запечатлел многие стороны, существенные пороки французской жизни XVII века. Лафонтен умело использует типизирующее средство сказок – сравнение. В этом он создает образ, основанный на аллегории и реальности, символе и человеческой жизни.

Второй параграф в составе второй главы называется «*Основные мотивы басен*». Часть басен посвящена теме смерти. «Смерть и умирающий человек», «Поп и труп», «Смерть львицы», «Фермер и смерть» - вот некоторые из таких басен.

Некоторые басни связаны с вопросом этикета гостеприимства. Яркий тому пример-басня «Аист и лиса». Есть и аллегорическая сказка с таким названием. В басне под названием «Городская и полевая крыса» также за основу взята тема этикета гостеприимства. В ней также противопоставляется городская и сельская жизнь.

Тема захвата дома стала главной темой многих басен. Басня «Кот, кролик и водяная мышь», «Две собаки» также затрагивают тему захвата жилища.

Есть также басни о матерях (например, «Львица-мать и Медведица-мать»). Только чаще всего на нем изображается символ животного – матери. Басни о женщинах также можно разделить на отдельные категории. Один из них носит название «Женщины и Тайна», в котором раскрывается тот факт, что женщины всегда были мастерами сплетен, не могли скрыть тайну внутри.

В басне «Девушка, выбирающая жениха» рассказывается о девушке, которая из-за высокомерия проводит время и остается старой девой, а затем выходит замуж за храмого мужчину.

В баснях о людях профессии (ремесленниках) чаще всего встречаются образы пастуха («Пастух и овцы», «Волк и пастухи», «Пастух и море», «Пастух и правитель») и крестьянина («Крестьянин на Дунае», «Крестьянин и сыновья»).

В басне «Рыбак и рыбка» на основе искусства одушевления, а точнее *интока*, разговаривает рыба. Это один из традиционных мотивов, часто встречающихся в сказках. В сказках просьба рыбы, пойманной в сети, «отпустить» принята, то в басне эта просьба отклоняется.

В баснях «Лес и лесоруб», «Топор дровосека», «Лебедь и повар», «Садовник и богатый сосед», «Садовник, озорник (хулиган) и воспитатель», «Богатый и Сапожник», «Скульптор и скульптура», «Врачи», «Продавщица молока и горшок» также воплощены образы людей разных профессий. В басне «Гадалка» разоблачаются те, которые обманывают людей, занимаясь гаданием.

Получение знаний, их польза всегда отражаются в содержании всех жанров художественного творчества как одна из актуальных тем. Басни также – не являются исключением. Есть и отдельная басня с названием «Польза знания». Или иногда случается ситуация воровства имущества. Неправильность его раскрывается в некоторых баснях. Примером может служить басня «Имущество и воровство (Доверие и Предательство)».

Отдельную тематическую группу составляют и басни на тему старости. Басня «Стареющий лев» (или «Старый лев») - о унижении в старости, вернее, о границах унижения, которые может выдержать человек. В баснях «Старая хозяйка и две служанки», «Старик и трое юношей», «Старый кот и мышь» старость освещается присущим не только людям, но и всему живому существу.

Басни, содержание которых в образном виде социализировано, также довольно многочисленны. Например, басня «Лягушки просят себе царя» привлекает внимание своим политическим содержанием. Также встречаются басни на религиозную тематику. Примером может служить басня «Язычник и его идол». Некоторые басни, такие как «Ласточка в сарае», созданы на тему осуждения тунеядства. В баснях «Скупой, потерявший свое богатство», «Сокровище скупого» скупость, присущая людям, осуждается как одно из злых пороков.

Басни, в которых фигурируют предметы домашнего обихода, также имеют свое место. Одна из них – басня «Горшок и казан».

Немалое количество составляют и басни, посвященные толкованию человеческих взаимоотношений. Особого внимания заслуживают басни, освещающие отношения отцов и детей («Пожилой отец и дети»). Поскольку супружеские отношения – одна из важнейших проблем общества, этот вопрос также встроен в содержание басен. В таких баснях, как

«Утопленница», «Счастливый муж», «Пьяница и его жена» разоблачаются плохая жена, плохой муж.

Также были созданы басни о здоровье и болезнях. Например, в басне «Больной олень», «Чума животных» описывается эта проблема. Басни из серии «груженный осел», на наш взгляд, заслуживают отдельной категоризации. Это несколько разных басен, которые часто именуется «Два осла».

Таким образом, состав мотивов басен очень богат и разнообразен. Выясняется, что некоторые из них как эпический мотив связаны с легендами, сказками, былинами.

Третий параграф второй главы называется «*Образный масштаб басен*». Среди басенных героев европейских баснописцев немало архетипических, символических. Пастух, крестьянин, часто встречающийся в баснях, также в некоторой степени архетипичен. Все эти архетипы несут в себе положительные значения, порождая положительные ассоциации. Кроме того, герои басни гораздо более подвижны. Как известно, для басни важен не процесс развития событий, а их результат. Поэтому каждый образ в нем имеет свое значение.

Любая характеристика мифологии относится к реальной действительности. В некоторых его баснях использован *образ божеств греко-римской мифологии*. Например, в басне «Нукс» встречается имя Юпитер. В таких баснях как «Сын Зевса», «Бог и странник», «Амур и безумство», «Дровосек и Меркурий», «Слон и обезьяна Юпитера», «Предупреждение богов Симонидам» также встречаются образы идолов, в баснях «Скифский философ», «Стоглавые и стохвостые драконы» выражены мифологические образы.

В некоторых баснях можно встретить образы правителей – царя, царицы, хана. Например, к ним относятся такие басни как «Царь и Ястреб», «Сон монгольского хана», «Царь и купец», «Пастух, который стал царем».

Вопрос *мастера и ученика* приобрел актуальность во все времена. Об этом также была создана серия басен. Например этот вопрос поднимается в баснях «Мастер и ученик», «Садовник и ученик».

Из персонажей – людей в баснях одним из самых распространенных является *образ охотника*. Иногда он появляется как ведущий, а иногда как вспомогательный персонаж. В басне «Жадный охотник» он воплощается в качестве ведущего персонажа, хотя и отрицательного.

В баснях также можно встретить образ *предметов домашнего обихода*. Например, в басне «Свеча, бросившаяся в огонь» использован образ свечи.

Есть также басни, построенные на основе образа водоемов. Некоторые из них названы в честь «Водопада и реки». Или, как видно из басен, деревья, растения, животные, различные существа, птицы и пернатые нередко выступают в роли ведущих образов.

В зависимости от того, могут ли образы с названиями, упомянутыми выше в баснях, быть одинарными, двойными, тройными или четверными, их можно классифицировать следующим образом: 1. Басни с одним персонажем («Летучая мышь», «Мышь странник»). 2. Басни с двумя персонажами («Лев и

Муха»). 3. Басни с тремя персонажами («Мельник, его сын и Осёл», «Орел, кабан и кошка»). 4. Басни с четырьмя персонажами. («Купец, аристократ, королевич и пастух»).

Третья глава диссертации **«Идейно-художественное совершенствование басенного жанра в немецкой литературе»** также состоит из трех параграфов. Его первый параграф называется *«Художественное мастерство Лессинга в баснях»*. «Я никогда не сосредотачивался больше ни на одном стихотворении, чем на басне... Я внимательно читал старых и новых баснописцев и несколько раз перечитывал лучших из них. Я много думал о теории басен...», - писал Лессинг в предисловии к своим басням.

Жанр басни, широко распространенный с конца Средневековья, стал любимым видом лирико-эпического жанра во времена Лессинга. На то были причины. Во-первых, басня позволяла, хотя и в аллегорической форме, рассказать правду, которую в эпоху феодальной деспотии было трудно открыто выразить. Во-вторых, создание басен на основе народного творчества-фольклора – было связано с сопротивлением классицизму, который был доминирующим направлением литературы того времени.

В 1757-1759 годах, писатель, изучая басни античности, работал над упрощением присущей им формы. После этого он меняет свое мнение о басне, переходя от «изящных» поэтических басен к прозаической форме басни. «Басни в прозе» писателя были изданы в виде трех книг с приложением трактата «Исследование басни» в 1759 году.

Как педагог, Лессинг разработал свою теорию цели и художественной формы басни. В своей теории Лессинг в «Рассуждения о басне» («Abhandlungen uber die fabel», 1759) прежде всего подчеркивал серьезную нравственно-воспитательную роль басни. По его словам, цель басни – дать наглядное представление о конкретной ситуации, определенном моральном кодексе. Для этого басня должна быть максимально короткой и точной, чтобы ничто не отвлекало внимание читателя от его морального представления.

В баснях Лессинга остро высмеиваются пороки немецкого общества и немецкой литературы восемнадцатого века. В басне «Водяная змея» Лессинг утверждает, что каждый монарх злой, в басне «Волк-воин» доказывает, что тираны не так сильны, как говорят. Если они могут легко победить 200 «овец», бой с более сильным противником может им дорого обойтись.

В.П. Неустроев обращает внимание на описание системы характеров в баснях Лессинга. Он утверждал, что опыт Лессинга имеет большое значение в истории басенного жанра. Анализируя басни, вошедшие в сборник «Фабельн» 1759 года, ученый признает силу образности во многих из них и приводит в качестве примеров басни «Стрекоза и муравей», «Лев и заяц», «Орел и охотник», «Соловей и павлин».

Лессинг перевел сборник эзоповых басен, составленный англичанином Ричардсоном в 1757 году. Ла Мотт позволил ему опровергнуть аллегорический характер басни. Лессинг ничем не отличается от Аристотеля

в своих рассуждениях о басне. Говоря о стиле басни, он сосредотачивается на стиле Эзопа и Федры и, кажется, не очень доволен стилем Лафонтена.

Лессинг также коснулся того факта, что в немецком языке, как и во французском, значение слова «fable» стало противоположным. При этом он не только принимает слово «fable» в смысле поэтического жанра, но и говорит о понимании его в смысле морального стандарта и повествования о животных.

Второй параграф третьей главы называется «*Сюжет, герой и композиция в баснях Геллерта*». Кристиан Фюрхтеготт Геллерт (1715-1769) - один из самых известных баснописцев Германии восемнадцатого века. Одним из художественно-жанровых направлений творчества писателя являются басни. Геллерт, выдающийся баснописец, видный деятель раннего просвещения, играет особую роль в создании басен. Он считается одним из умелых творцов, обративших внимание на поэтику иносказания при создании басни, а также на выражение дидактических идей, их дидактическую сущность. В творчестве Геллерта все его произведения, воплощающие дидактические идеи и педагогические понятия в системе жанра басни, играют важную роль в литературе. В 1744 году Геллерт написал диссертацию по истории и теории басен.

Геллерт выдвинул идею о том, что практика переосмысления древних басен по-новому, без необходимости полагаться на кинематический формат или иным образом на их первоисточник, часто предполагает, что разрушение социальных иерархий, присущих европоцентрическим классическим басням, может привести к изменению традиционных ценностей, признанных универсальными для читателя, в его сознании. Педагогические взгляды Геллерта, имеющие прочную теоретическую основу, в полной мере нашли свое отражение в его этической лекции № 18, и в то же время основа этих взглядов нашла свое выражение в басне «Обезьяны и медведи». В традиционных баснях медведи – это жадный герой, который ведет себя грубо и медленно. Для Геллерта медведи – разумные, естественные существа, которые воспитывают своих детей в соответствии с законами природы, обезьяны являются воплощением людей, принадлежащих к высшему классу, со всеми негативными качествами, присущими той эпохе. По содержанию басни обезьяны просят у медведя совета, как вырастить здоровых и крепких детенышей, рассказывают, что медведи относятся к своим детенышам с нежностью, что они (медведи) утешают детенышей в невзгодах, что, как только детеныши встают на ноги, они несут их с собой в леса и поля, как в жару, так и в холод. Одна из основных идей как приведенном выше доклада, так и басни заключается в том, что чем ближе человек к природе, тем целостнее и гармоничнее будет его формирующаяся личность. В этом вопросе немецкий автор близок к теории «Воспитания совершенного человека» французского мыслителя Ж.Ж.Руссо (1712-1778) в романе «Эмиль» (1762). Если посмотреть на хронологическую переписку, становится ясно, что басни Геллерта появились за много лет до вышеупомянутого произведения французского писателя.

Геллерт переработал басни. Часто он перередактировал свои длинные задачи и значительно сократил оригиналы, что привело к его классической модели, то есть к компактности. В 1756 году была опубликована его статья под названием «Критика некоторых басен».

Сам сборник Геллерта «Басни и рассказы» показывает отход автора от текста басни в ее классической смысловой форме и сближение с жанром короткой поучительной стихотворной басни в аллегорической форме. Немецкий автор не различает эти две литературные формы. Тем не менее, в творчестве писателя можно проследить эти различия.

Мораль (поучение) в баснях Геллерта отличается от классических басен тем, что она более обобщена и развернута. В то время как заключительная часть (моральная часть) басни и выражает мудрость светской жизни, басню отличает философия быта, философско-религиозные вопросы, а также высокий стиль речи.

Несмотря на то, что в Германии Геллерта называют «немецким Лафонтеном», в баснях автора практически нет общих сюжетов с Лафонтеном, и, кроме того, немецкий автор не сочиняет в стиле, свойственном французскому баснописцу.

Третий параграф третьей главы называется «*Аллегоризация животных и птиц в баснях*». Животные – самые активные образы басен. Возвышение животных до уровня нравственных существ – одна из важных характеристик басни, и их включение в басню связано с неизменностью ее характера. Аристотель также использует термин «мифические басни» для таких басен. Лессинг рассматривает их как «гиперферические басни» и здесь преобладает изображение природы животных в эпическом духе, как в эзопической басне. Особенно образное значение в баснях приобретают образы льва, волка, лисы, собаки, осла, обезьяны, змеи, медведя, верблюда. Все знают этих животных. Чтобы узнать, какие из них самые сильные, а какие самые слабые, необходимо услышать их кандидатуру. Обычно лиса выигрывает у петуха, а лису – волк. В этом петух слабее лисы, а лиса слабее волка. Следовательно, если нет сходства между конкретными субъектами басни и ее общими субъектами, аллегория между ними невозможна. Скажем, за образом льва часто выражаются черты деспотизма, жестокости и несправедливости, лиса олицетворяет хитрость, осел-глупость, свинья – невежество, слон – безрассудство, заяц-трусость. Они выступают в басне с миссией помочь читателю понять повседневную сложную ситуацию. Например, в баснях «Обитель льва», «Лев во время похода», «Львиный указ» лев прямо описывается как царь лесов. Но пусть лев не будет в тысячу раз сильнее, он все равно проиграет человеку. Басня «Лев, побежденный человеком» направлена на то, чтобы подчеркнуть, что некоторые возможности человека превосходят даже самых сильных и могущественных животных.

Волк также является самым активным персонажем басен. В частности, басня «Ягненок и волк» считается одной из самых популярных басен в мировой баснописческой традиции. Волк изображается во многих баснях как жадный, кровожадный, причиняющий вред слабым. Есть много басен,

связанных с именем волка, и имя волка поднимается до заголовка. Как и образ волка, образ лисы считается одним из самых активных образов в баснях. Его часто цитируют, противопоставляя образу волка или какой-либо птицы.

В мировом баснописании медведь также является одним из активных персонажей. В некоторых баснях встречается образ слона. Образ верблюда – один из распространенных образов не только восточных, но и западных басен. Такие, как лошадь, олень, также входят в число традиционных образов басен. Больше басен с изображением оленя, чем лошади.

Образ обезьяны также часто использовался в баснях. В баснях обезьяна часто воплощается в глупом образе. Басня «Обезьяна и Наджор» также является примером этого. Еще одна такая басня называется «Обезьяна и умная акула».

Большинство басен связано с именем птиц. Известно, что орёл считается царем всех птиц. Поэтому его название часто встречается по отношению к другим птицам. В частности, в баснях он несет образное содержание. Например, басня Жана Лафонтена «Орел и сорока» начинается с описания о нем как о «гигантском орле, владыке небес». В басне «Орел и сова» дружба совы и орла заканчивается трагически.

Петух – один из самых активных образов в баснях. С его именем связано множество басен. Среди них басни «Петух и жемчужное зерно», «Два петуха». В басне «Скупой и курица» представлен образ курицы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. В дидактической литературе народов мира образцы жанра басни занимают особое место благодаря своей уникальной форме (образовательное заключение в заключительной части), выражению действительности в юмористическом духе и аллегорическом стиле (с помощью метафорических образов) в сжатой форме, в поэтической или прозаической форме. Басня – древний жанр. Басня - древний жанр. Он отличается своеобразной жанровой природой, поэтической формой и стилем, метафорическим – «эзоповским» языком.

2. Басни отличаются тем, что создаются на тему воспитания, отражают высокий эстетический идеал и педагогическую точку зрения. Наряду с другими художественными жанрами, басни имеют свои собственные законы поэтического развития, творческие принципы, внутренние тематические и формальные типы. Басня - общелитературное эстетическое явление. Но в нем проявляется национальный менталитет, религиозно-мистические (мифологические) взгляды каждого народа.

3. В мировой литературе достигнут определенный художественно-эстетический опыт создания воспитательных романов. Видно, что существуют определенные сходства между темами, образами и мотивами, внутренними типами басен в литературе народов мира, они имеют странствующие сюжеты. В частности, понятно, что басни Эзопа оказали

особое влияние на формирование и развитие этого жанра, что привело к его широкому распространению в мировом масштабе. В то же время это обосновывает, что литературное влияние было одним из важнейших факторов в развитии литературы.

4. Выясняется влияние национальных взглядов в развитии этого жанра, ставшего отдельным традиционным типом художественной формы в устной литературе народов мира как притча, а в письменной литературе как басня. В их создании проявляется близость стиля выражения – опора на аллегория (метафору). Они создаются с древних времен до наших дней.

5. По содержанию и форме басни близки к притчам, легендам, преданиям, басням, анекдотам, относящимся к устному народному творчеству. Поскольку они имеют образовательное содержание, в заключительной части приводятся пословицы, песни, мудрые слова или выражения. Из этого становится ясно, что на возникновение и последующее развитие жанра басни большое влияние оказали фольклорные жанры и стиль выражения.

6. Художественно-эстетическое развитие басен в мировой литературе происходит на основе литературно-эстетического опыта творцов, которые больше творили в этом жанре и заслужили звание «басенник», «баснописец» (таких как Эзоп, Лафонтен, Геллерт, Лессинг, Крылов). Хотя басни в западной и восточной литературе имеют общие и частные черты, их основные функции заключаются в модели, зеркале, посредничестве и сохранении. В восточных баснях таинственность, мудрость, парадоксальность, отсутствие готовых интерпретаций играют важную роль.

7. Жанр басни занимает важное место в творчестве таких европейских писателей, как Эзоп, Лафонтен, Геллерт, Лессинг. Их сравнительно-типологическое исследование позволяет определить общие черты в природе жанра басни, дидактическом содержании, поэтическом развитии, генезисе, основах формирования, структуре образов и мотивов. Через них можно увидеть, что басня связана с другими жанрами, что массовая литература развила детективную, научную фантастику.

8. В Европе Эзоп был основателем жанра басни, после которого расширилась география распространения жанра басни. Благодаря греческой литературе этот жанр достиг дальнейшего поэтического развития во французской и немецкой литературе. После Эзопа жанр басни возрос благодаря художественному мастерству Жана де Лафонтена во французской литературе, а также Лессинга и Геллерта в немецкой литературе.

9. Басни служат для раскрытия нравственных и социальных проблем людей в сатирическом стиле, в сатирическом духе. Для этого в них образ животных, птиц или предметов используется в переносном виде и представлен фантастическими знаками. Развитие жанра требует учета и интерпретации религии, культуры, истории, светских, то есть жизненных ситуаций. В басне сохраняются жанровые традиции по тематике, структуре. Он поэтически-стилистически обновляется на основе словарного запаса и во все времена доказал свою большую воспитательную значимость.

10. Басни создаются либо в стихотворной, либо в прозаической форме. Их тематический мир обширен. Образы и мотивы традиционны. При создании басни выбор подвижного (универсального) сюжета, подбор героев, определение композиции и другие элементы требуют от баснописца поэтического мастерства. Переносное выражение является основным признаком жанра басни. В мировом литературоведении эпико-лирические особенности развития и структуры жанра басни начали приобретать определенные типологические признаки. Басня остается одним из важных жанров в системе художественных жанров.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 AWARDED
SCIENTIFIC DEGREES AT BUKHARA STATE UNIVERSITY**

BUKHARA STATE UNIVERSITY

GANIEV FAZLIDDIN ZOYIROVICH

**FEATURES OF THE POETIC DEVELOPMENT OF THE FABLE GENRE
IN EUROPEAN LITERATURE (ON THE EXAMPLE OF THE WORKS OF
JEAN DE LA FONTAINE, GELLERT AND LESSING)**

10.00.04 – Language and Literature of the peoples of Europe, America and Australia

**DISSERTATION ABSTRACT
for a Doctor of Philosophy Scientific Degree (PhD) in PHILOLOGY**

Bukhara – 2026

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) was registered under No. B2022.4.PhD/Fil2892 by the Supreme Attestation Commission.

The dissertation has been accomplished at Bukhara State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website of the Scientific Council at Bukhara State University (www.buxdu.uz) and «Ziyonet» Information-educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific advisor: **Uraeva Darmon Saidakhmedovna**
Doctor of Science in Philology, Professor

Official opponents: **Jurayeva Malohat Muhammadovna**
Doctor of Science in Philology, Professor

Qarshibayeva Uljan Davirovna
Doctor of Science in Philology, Professor

Leading organization: **Karshi State University**

The dissertation defense will be held on “ 8 ” May 2026 at 9⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 at Bukhara State University (Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-29-14; Fax: (0365) 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation is available at the Information-resource center of Bukhara State University, (registration number 871). Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-25-87

The dissertation abstract is distributed on “ 25 ” April 2026.

(Mailing report № 26-06 on “ 25 ” April 2026).



D.I.Khodjayeva
Chairperson of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Associate Professor

O.O.Bobokalonov
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy in Philological Sciences, Associate Professor

O.M.Fayzulloyev
Chairperson of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

INTRODUCTION (PhD thesis annotation)

The aim of the research work is to determine the features of the poetic development of the fable genre in European literature on the example of the works of Jean de La Fontaine, Gellert and Lessing.

The object of the research work. A collection of fables by the French writer Jean de La Fontaine, the German writers Gellert and Lessing was chosen as the main source in writing the dissertation.

The scientific novelty of the research work is as follows:

it has been proven that in European literature, figurative expression is the main feature of the fable genre, in which allegorical image, the phenomenon of allegorization, poetic features of symbolic and metaphorical images, the importance of the title are expressed in the priority of motifs related to socio-cultural life, such as death and life, harmony, hospitality etiquette, deprivation (conquest) of the house;

it has been revealed that common features in the works of great fabulists of European literature are manifested in the activity of such functions as *mirror*, *model*, *mediation*, *preservation*, *teaching* in the created fables; the breadth of the thematic world; classical and modern models; the interrelationship of plot, hero, composition, style; signs of traditionalism and innovation in the structure of images and motifs;

it has been stated that the fables of the great French fabulist La Fontaine are manifested on the basis of the principles of an individual approach, such as the reader's understanding of a complex everyday situation through a simple example; transferring the reader's imagination into a world of fantasy and encouraging them to think more broadly; morality condemns negative vices of human character and draws educational conclusions; the language of the characters should be simple, concise, close to lively colloquial speech;

it has been substantiated that if in Lessing's fables the sharp satire of the vices of German society and German literature of the 18th-century, the representation of each monarch as evil is expressed in the strong characterization of the character system and the strength of imagery, then the uniqueness of Gellert's high speech style is manifested in the philosophy of everyday life, the presentation of philosophical and religious issues.

The implementation of the research results. Based on the scientific results achieved in the process of determining the features of the poetic development of the fable genre in European literature (on the example of the works of Jean de La Fontaine, Gellert and Lessing):

theoretical conclusions regarding the fact that in European literature, figurative expression is the main feature of the fable genre, in which allegorical image, the phenomenon of allegorization, poetic features of symbolic and metaphorical images, the importance of the title are expressed in the priority of motifs related to socio-cultural life, such as death and life, harmony, hospitality etiquette, deprivation (conquest) of the house were used in the fundamental project OT-F1-030 "Publishing a multi-volume monograph "History of Uzbek Literature"

(7 volumes)” carried out at the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature in 2017-2020 (Reference No.04/1-2581 of the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature dated December 4, 2024). As a result, it has been proven that the fable has developed as a traditional genre of Uzbek literature;

theoretical conclusions based on the fact that common features in the works of great fabulists of European literature are manifested in the activity of such functions as *mirror, model, mediation, preservation, teaching* in the created fables; the breadth of the thematic world; classical and modern models; the interrelationship of plot, hero, composition, style; signs of traditionalism and innovation in the structure of images and motifs were used in the international project 561624-YeRR-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS + CBHE IMEP: “Modernization and internationalization of the processes of the higher education system in Uzbekistan” within the Erasmus+ program of the European Union, carried out at the Samarkand State Institute of Foreign Languages in 2016-2018 (Reference No.1678/30.02.01 of the Samarkand State Institute of Foreign Languages dated June 16, 2023). As a result, the role and scientific-practical significance of using samples of the European literature in modernizing and internationalizing the processes of the higher education system in our republic have been proven;

conclusions and results related to the fact that the fables of the great French fabulist La Fontaine are manifested on the basis of the principles of an individual approach, such as the reader’s understanding of a complex everyday situation through a simple example; transferring the reader’s imagination into a world of fantasy and encouraging them to think more broadly; morality condemns negative vices of human character and draws educational conclusions; the language of the characters should be simple, concise, close to lively colloquial speech were used in the preparation of the scripts for the cycle of programs “Hello, Bukhara”, “Salvation in Knowledge”, “Saved by Centuries”, as well as the radio programs “Dialogue and Discussion”, “Ancient Cradle of Values” of the Bukhara Regional Television and Radio Company (Reference No.02-09-390 of the Bukhara Regional Television and Radio Company dated December 5, 2023). As a result, during the preparation of these programs, interesting analytical materials about the genres of parables and fables in oral folk art and written literature, literary features of their examples in different systematic languages, namely, in French and German were presented to television viewers. As a result, the content of the materials prepared for these television programs has been improved, enriched with scientific evidence, and the scientific and popular nature of the program has increased.

The outline of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion and the list of used literature, the total volume is 147 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть; Part I)

1. Ganiev F. Peculiarities and Differences of French, Uzbek and Russian Fables: Ideology and Image Analysis. // Indonesian Journal of Innovation Studies. – Volume 18. – Indonesia, 2022. – P. 6-10. (Impact Factor SJIF - 5.6)
2. Ganiev F. Fables in World Literature: Aesop, La Fontaine and Gellert. // Ethiopian International Journal of Multidisciplinary Research. – Volume 12 (05). – Ethiopia, 2025. – P. 894–897. (Impact Factor SJIF - 9.9)
3. Ganiev F. Images and Symbols in Parables: Human Behavior in Animal Language. // International Journal of Artificial Intelligence. – Volume 5 (05). – USA, 2025. – P. 2090-2092. (Impact Factor SJIF - 12.2)
4. G'aniyev F.Z. Masal janri rivojlanishida Ezop ijodining o'rni // Xorazm Ma'mun akademiyasi axborotnomasi. – Xiva, 2021. – №6. – B. 235- 238. (10.00.00; №21)
5. G'aniyev F. Z. Yevropa adabiyotida masalning adabiy janr sifatida taraqqiy etish bosqichlari (La Fonten va XVI asr adabiyoti misolida) // So'z san'ati xalqaro jurnali. – Toshkent, 2022. – B. 116-121. (10.00.00; №31)
6. G'aniyev F.Z. La Fonten masallarida syujet, qahramon va kompozitsiya. // Xorazm Ma'mun akademiyasi axborotnomasi. – Xiva, 2023. – №4/4. – B. 60-62. (10.00.00; №21)
7. G'aniyev F.Z. Nemis adabiyotida masal janri poetik takomili. Kristian Fyurxtegott Gellert ijodi asosida. // Til va adabiyot ta'limi. – Toshkent, 2023. – №6. – B. 21-22. (10.00.00; №9)

II bo'lim (II часть; Part II)

8. G'aniyev F.Z. Aesop is the founder of the fable genre. // Models and Methods in Modern Science. International scientific-online conference. – France, 2023. – P. 104-107.
9. G'aniyev F.Z. Fransuz adabiyotida masal janri genezisi va takomilida La Fontenning o'rni. // Zamonaviy dunyoda innovatsion tadqiqotlar: nazariya va amaliyot nomli ilmiy, masofaviy, onlayn konferensiya. – № 2(26). – Toshkent, 2023. – B. 36–39.
10. Ganiyev, F. Didactic ideas and pedagogical concepts in the parables of XF C. Gellert. // Academic Research in Modern Science. International scientific-online conference. – № 2(24). – USA, 2023. – P. 153–156.
11. G'aniyev F. Nemis masallaridagi pedagogik qarashlar va didaktik g'oyalar // Innovative Research in the Modern World: Theory and Practice. – №2(26), 2023. – P. 33–35.

12. Ганиев Ф.З. Жанровая система в баснях Христиан Фюрхтеготт Геллерта. // International Journal of Economy and Innovation. – Volume 34. – Poland, 2024. – P. 397-403.

13. G‘aniev F.Z. Masal janri tarixi va uning adabiyotshunoslikdagi o‘rni // Til, adabiyot, tarjima, adabiy tanqidchilik xalqaro ilmiy forumi: zamonaviy yondashuvlar va istiqbollar mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari to‘plami. – Buxoro, 2021. – B. 660-664.

14. Ganiyev F. Le but de La Fontaine en écrivant les fables // Zamonaviy filologiya ilmi va lingvodidaktika masalalari. Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallari. – Qarshi, 2021. – B. 61-62.

15. G‘aniyev F. Masal janrining rivojlanishida Fonteyn ijodining o‘rni // Iqtidorli talabalar, magistrantlar, tayanch doktorantlar va doktorantlarning tafakkur va talqin mavzusida Respublika miqyosidagi ilmiy-amaliy anjuman to‘plami. – Buxoro, 2021. – B. 601-603.

Avtoreferat “Durdona” nashriyotida tahrirdan o‘tkazildi hamda o‘zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlarning mosligi tekshirildi.



Bosishga ruxsat etildi: 25.04.2026-yil. Bichimi 60x84 1/16, «Times New Roman» garniturada raqamli bosma usulida bosildi. Shartli bosma tabog‘i 3,0.

Adadi: 100 nusxa. Buyurtma №254.

